

# POLISH AMERICAN JOURNAL

ESTABLISHED 1911

www.polamjournal.com

DEDICATED TO THE PROMOTION AND CONTINUANCE OF POLISH AMERICAN CULTURE



PERIODICAL POSTAGE PAID AT BOSTON, NEW YORK AND ADDITIONAL ENTRY OFFICES

GERMAN-BORN POPE LOVED BY POLES • LENT AND EASTER IN POLONIA • KARSKI EXHIBIT AT THE UNITED NATIONS  
 POLISH CULTURE REPRESENTED AT NSS CONFERENCE • MODJESKI BRIDGE NAMED A NATIONAL HISTORIC LANDMARK  
 GEORGETOWN'S DR. RICHARD BROWN ON JAN KARSKI • TAKING THE LENTEN FISH FRY UP A NOTCH

## NEWSMARK

**ENGLAND'S SECOND LANGUAGE.** The latest census found Polish as the second most-widely spoken language by those living in England.

In the last decade, hundreds of thousands of people migrated there from Poland seeking work.

Polish is now spoken by more than half a million in England and Wales, and vies with Welsh for popularity.

The *Irish Herald* once introduced a Polish language pullout, but the signs now are that second-generation Poles speak English as well as Polish.

**LOT SUSPENDS USE OF BOEING 787.** Following the Federal Aviation Administration (FAA) Airworthiness Directive on Boeing's 787, LOT Polish Airlines temporarily ceased operations of the troubled airliner. European regulator, EASA, also confirmed the FAA recommendations, and LOT is fully compliant with them.

Two of 787s by LOT were grounded until all recommendations are implemented and planes re-checked by technical staff. In the meantime, all long-haul operations will be continued with Boeing 767 aircraft.

**GRAMMY VICTORIES.** Polish producer Pawel Sek celebrated two Grammy wins for the band FUN and conductor Antoni Wit took a classical music prize at the annual awards night, held this year at the Staples Center in Los Angeles.

FUN won the Song of the Year award for their track "We are Young," while also picking up the prize for Best New Group.

Sek, who grew up in Przemysl in southeast Poland, has produced several top artists in recent years, including Pink, Kanye West, and Taylor Swift.

Wit, with producers Aleksandra Nagorko and Andrzej Sasin won the Best Classical Compendium for *Penderecki: Fonogrammi; Horn Concerto; Partita; The Awakening Of Jacob; Anklasis*, a new recording of the Polish composer's work with the Warsaw-based National Philharmonic Symphony Orchestra.

**COMMEMORATING PULASKI.** A General Casimir Pulaski Birthday Commemoration will be held Wed., March 6 at the Capitol Building in Washington, D.C. Following a wreathlaying at the bust of Pulaski, a complimentary lunch will be held to mark Revolutionary War hero's 268th birthday. Attendees are asked to gather at 11:00 a.m. at the statue of King Kamehameha in the Capitol Visitors Center.

Because of Capitol Security regulations, all guests must be pre-registered. To do so, send full name, street address, city, state, zip, phone no. to Peter Obst at PolesinAm@aol.com or call (Mon.-Fri., 9:00 a.m.-5:00 p.m.) (215) 567-0327.

The event is organized by the Poles in America Foundation.

**POLES LIKE CZECHS BEST.** According to a poll by the CBOS Institute, 51 percent of Poles single out the Czechs as their best-loved nation, followed by Slovaks (48 percent), the English (47 percent), Italians (46 percent) and Spaniards (45 percent).

Among the nations Poles declare a dislike for, the Roma and Sinti come first, with as many as 52 percent of Poles expressing their dislike for them. Next come Romanians, with 41 percent, followed by the Russians (39 percent), Turks (35 percent), Jews (34 percent) and Palestinians (33 percent).

The survey was carried out on 1227 adults, January 3-9. The CBOS Institute reflected that Poles are warmest towards those nations which serve as a positive reference group and which represent a world of their aspirations.

Other factors include cultural affinity, common historical heritage, current socio-political developments and people's personal experiences of visiting foreign countries, both as tourists and temporary workers. (Radio Polskie)

## Cardinal Józef Glemp, Led Polish Nation and Church to Freedom, Dead at 83



CARDINAL GLEMP

by Robert Strybel

WARSAW — Following a year-long bout with lung cancer, Poland's Solidarity-era and martial-law religious leader, Cardinal Józef Glemp died recently in a Warsaw hospital at the age of 83. He became Primate of Poland upon the death of the charismatic Cardinal Stefan Wyszyński, largely credited with turning the Church into a Catholic bastion that strengthened the Polish nation's resistance to Soviet-style communism.

Wyszyński's personal secretary, Glemp succeeded him following his death of cancer in May 1981. The changing of the guard took place in the middle of the first Solidarity era, when the Soviet bloc's first independent labor union was grappling with Poland's communist regime to expand the scope of freedom and democracy in one area after another. But towards the end of the year, clouds began

See "Glemp," page 4

## House, Senate Members Move on Immigration Reform

WASHINGTON, D.C. — Acting on President Obama's planned immigration reform, members of both the House and the Senate have reanimated legislation that hopefully will prove beneficial to Poles wishing to visit the United States.

In the House, Reps. Mike Quigley (D-IL), Aaron Schock (R-IL), and Senator Mark Kirk (R-IL) reintroduced the Visa Waiver Program Enhanced Security and Reform Act. The bill would enhance the national security benefits of the Visa Waiver Program (VWP) and boost the economy, while expanding the framework to welcome new countries like Poland into the program.

The VWP affords foreign nationals of participating

countries up to 90 days of visa-free travel to the United States. Thirty-seven countries are currently eligible for visa-free travel as designated by the Department of Homeland Security (DHS), in consultation with the State Department. Current law uses the visa refusal rate as one of the enumerators for designation in the program, and that number has held Poland outside of designation.

In addition to Quigley and Schock, the House bill is supported by Illinois Reps. Luis Gutierrez (D-IL), Adam Kinzinger (R-IL), Dan Lipinski (D-IL), Jan Schakowsky (D-IL), Brad Schneider (D-IL), and John Shimkus (R-IL).

In the Senate, Sen. Barbara A. Mikulski (D-Md.) and

Mark Kirk (R-Ill.) introduced the Visa Waiver Program Enhanced Security and Reform Act. The bipartisan bill encourages travel and tourism to the United States which creates and sustains jobs. At the same time, the bill updates the Visa Waiver Program (VWP) framework to reflect improved capabilities to track travelers entering the United States and improves annual reporting to increase oversight and transparency.

Both Senators have long been advocates for enhancing the VWP.

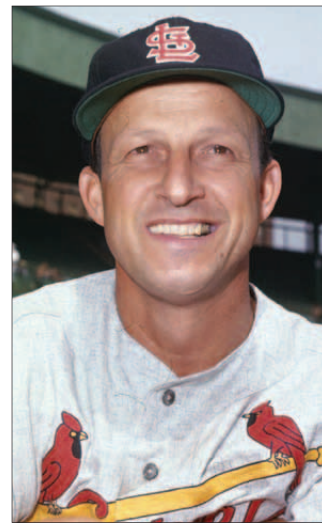
The Visa Waiver Program Enhanced Security and Reform Act would require applicant countries to maintain an average non-immigrant visa overstay rate not greater than see "Immigration," page 4

## Stan "The Man," a Polish American Icon

by Tom Tarapacki

ST. LOUIS — Stan "The Man" Musial, who recently died at the age of 92, is fondly remembered as a great baseball player and a true gentleman, as well as a proud Polish American.

The son of a Polish immigrant excelled at "America's Pastime," winning seven batting championships, hitting 475 home runs and compiling 3,630 hits. Known for his consistency, he had 1,815 hits at home and 1,815 on the road. He drove in 1,951 runs and scored 1,949 runs. Musial played on three World Series championship teams, won three Most Valuable Player awards, had a career batting average of .331 while playing in the outfield and at first base, and was the fourth player inducted into the Baseball Hall of Fame in his first year of eligibility. Musial retired



**STAN "THE MAN" MUSIAL.** A baseball legend, a true gentleman, and a proud Polish American.

after the 1963 season, having played in 24 All-Star Games. He was elected to the Hall of Fame in 1969.

The most distinctive thing

about Musial as a player was his batting stance. It was compared to a corkscrew or, as the White Sox pitcher Ted Lyons described it, "a kid peeking around the corner to see if the cops are coming." Musial was also known for his concentration and patience at the plate. He struck out only 696 times in 10,972 at-bats in his 22 major league seasons, all as a Cardinal. Musial was durable as well. He once held the National League record for consecutive games played, a streak that ended at 895 when he hurt a shoulder in August 1957. He won his seventh and last batting title that season, hitting .351.

Stanisław Franciszek Musiał was born in Donora, Pa., just south of Pittsburgh, on Nov. 21, 1920 to Lukasz and Mary Lancos Musial, the fifth of their six children.

See *Musial*, page 17

## PAC To Consolidate Operations

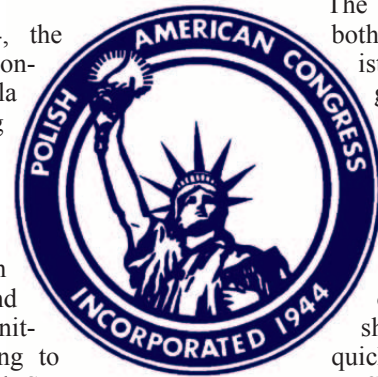
CHICAGO — Polish American Congress President Frank Spula announced the consolidation of PAC operations to Washington, D.C.

Spula said the move comes after consideration by the Executive Committee of how the affairs of the national organization can best be managed in an era of technological efficiencies, rising costs, decreased revenues, and increased demands from membership.

"In common with many non-profits we are adjusting to a changing economic and technological landscape that poses new challenges, but also offers new op-

portunities to continue carrying out our Poland relationship.

Founded in 1944, the Polish American Congress is the umbrella association uniting leading national and local organizations and thousands of individuals in advancing organized Polish American political and cultural life in the United States and working to strengthen the United States-



The consolidation reflects both a streamlining of administrative operations and greater emphasis on the PAC's mission to carry American Polonia's message to decision-makers in Washington.

"We are able today to communicate with our leadership, membership, and community more quickly and often via e-mail, See "PAC," page 4

**SOLID OAK KEEPSAKE BOXES — \$29<sup>95</sup> EACH**  
IDEAL FOR JEWELRY, ROSARIES, HEIRLOOM ITEMS AND OTHER VALUABLES



**Item 2-230**  
**Our Lady of**  
**Częstochowa**



**Item 2-231**  
**Blessed John Paul II**



**Item 2-232**  
**Saint Faustyna**  
**Kowalska**

These boxes are 4" x 6" x 1.25" deep with a two-sided, full-color lid. The glossy lids feature an image on the front or prayer on the inside. ITEMS WILL BE SHIPPED DIRECTLY FROM THE POLISH PEDDLER © IN MEDINA, OHIO  
**TO ORDER, USE FORM ON PAGE 19**

**Pilgrimages**  
**Adventures**

**APPLE VACATIONS**

*Join us on an upcoming adventure tour, pilgrimage or book a vacation getaway!*

Over 28 years in the business with experienced agents and the best service!  
classic-travel.com | 1-800-774-6996

**ClassicTravel**

f t+ b in

**Easter is Early This Year, March 31**

Easter Greetings Deadline is March 8

Because Easter falls in March this year, the Annual Special Easter Edition (April) of the Polish American will be published a week earlier than normal. **Copy Deadline for the April edition is March 1. Advertising Deadline is March 8**

The PAJ depends on income generated by its Special Editions (Easter, Christmas, and Polish Heritage Month) to balance its books. Please contact us about your Easter greetings before the March 8th deadline.

COHEN & GRIGBSY TRUST PRESENTS



**60 YEARS**

**SONG & DANCE ENSEMBLE OF POLAND**

**TUESDAY, MARCH 19**  
**7:30 • BYHAM THEATER**

PITTSBURGH, PA — CULTURAL DISTRICT

TRUSTARTS.ORG • BOX OFFICE AT THEATER SQUARE  
412-456-6666 • GROUPS 10+ TICKETS 412-471-6930



## Outgoing German-born Pope Loved by Poles

WARSAW — The surprise announcement that Pope Benedict XVI planned to abdicate due to advanced age and failing health electrified the world and for days overshadowed most other news. Poland was no exception. In fact, Poles had reason to react to the news in a special, more intimate way than most. The former Cardinal Joseph Ratzinger had on more than one occasion demonstrated a soft spot for Poles and Poland. That stemmed from his long-standing friendship and association with the Poles' beloved native son, Pope John Paul II, whom he served with the utmost loyalty and dedication. His visits to Poland before and after being elected pope filled him with great admiration for the Poles' fidelity to their Catholic faith — something he could not say about his native Germany.

When in 2005 Benedict XVI succeeded former Kraków Archbishop Karol Wojtyła, the world media suggested that he would have a hard time filling the shoes of his charismatic Polish predecessor and that his pontificate would remain in John Paul's shadow. That was yet another example of today's sensation-seeking media trying to force everything and everyone into a stereotypical, secular mold, where rivalry, personal ambitions and self-advancement reign supreme. Polish Foreign Minister Radosław Sikorski also reflected that mind-frame when he said: "It certainly was not easy to be the successor to our countryman, the great Pope John Paul II."

But Benedict XVI was never in competition with his predecessor. The 265th pope, a pious and devoted churchman, saw himself as a hum-

ble worker in Christ's Vineyard serving God and man as best he knew how. The late Polish Pontiff's secretary Cardinal Stanisław Dziwisz put it this way: "John Paul II opened the Church to the world and opened the world to the Church, Benedict XVI has deepened that process."



**FAST FRIENDS.** Then-Cardinal Ratzinger and Pope John Paul II.

Like his Polish predecessor, the German-born pope has staunchly defended Christian values coming under attack in the West by growing personal egoism, secularization, moral laxity and relativism. But in addition to continuing his predecessor's mission, he announced a policy of "zero tolerance" towards pedophilic priests — a painful issue that had overwhelmed the ailing John Paul II in his twilight years. Benedict also lifted the excommunication imposed on followers of the Lefebvrist movement of traditionalist anti-Vatican II Catholics and granted greater prominence to their beloved Tridentine (pre-Vatican II) Mass. Poles are especially grate-

ful to Benedict for his fast-track beatification of Jan Paweł Drugi. The machinery leading to his canonization has already been set into motion, although no date has yet been set.

The meek, mild-mannered and soft-spoken Benedict has also helped to soften the negative image of Germans still prevailing especially among many older Poles. Benedict XVI could therefore count on a warm welcome when visiting his predecessor's homeland. He was always enthusiastically cheered at St. Peter's Square by groups of Polish pilgrims who have continued to flock to the Vatican in considerable numbers following the death of their beloved John Paul II.

And the feeling has been mutual. The outgoing pope always spoke highly of Poles and Poland, expressing public admiration for their courage, spirit and strong Catholic faith. He learned how to pray and deliver short sermons in Polish and never failed to address Polish worshippers in their native tongue. During Benedict's pontificate Polish continued to be one of the Vatican's top languages.

The announcement of Benedict's abdication triggered immediate speculation as to who would succeed him as the spiritual leader of the world's 1.2 billion Catholics. Italians were hoping one of their cardinals would ascend following two non-Italian pontificates. Many Vatican watchers predict an American pope, but others expect the southern hemisphere to provide a successor. An estimated two-thirds of the world's Roman Catholics now live in Latin America, Africa and South Asia.

## Lent and Easter in Polonia

Most of you reading these words are probably familiar with some, many, or all of the Polish Lenten and Easter traditions mentioned in this article. And you probably know family members, neighbors, friends and co-workers who practice or used to practice them. However, I am not familiar with any recent U.S.-wide research on the holiday practices of Polish Americans.

The post-World War II decline of traditional tight-knit Polish neighborhoods has led to the scattering of Polish Americans across suburbia, where they usually no longer constitute a majority. In recent years, a process of dispersal has also been taking place on a country-wide basis. More and more younger Polish Americans are moving to the West Coast or America's Southland beyond the East Coast/Great Lakes regions that had been Polonia's traditional stronghold for well over a century. Such moves to non-Polonian surroundings tend to dilute our traditional Easter heritage, even when both spouses are of Polish extraction.

But you don't have to move to Louisiana or Washington State to lose your Polish soul. At times, an administrative decision can destroy tradition. In some cases that has occurred when America's post-Vatican II Church did away with obligatory Christmas Eve abstinence, undermining the traditional meatless Wigilia custom. The most tradition-minded Pol-Ams have preserved the meatless family supper on December 24th, but other families no longer saw the point and started serving ham and kielbasa on that day.

Since Polonia's inception, the old Polish tradi-

tion of setting up a "Grób Pański" (Lord's Tomb tableau) at church on Good Friday and visiting it all day Holy Saturday had been a "must" in every Polish parish. But somewhere around the turn of the 1970s, my home Archdiocese of Detroit declared that tradition to be "no longer relevant" and actually banned it. It was OK to sing "Kumbaya" and introduce "liturgical dances" and other innovations, but a time-honored Polish custom? No way! Fortunately, this was not the case everywhere.

By contrast, rather than disappearing, the Polish Holy Saturday food-blessing custom has actually spread beyond the limits of traditional Polonian parishes. In many cases Pol-Ams moving to suburbia have succeeded in talking their pastors of various ethnic backgrounds into introducing it. Interestingly, there seems to be something warm, wholesome and people-friendly about this custom that makes it universally appealing. It is a family event that brings different generations together.

But all these are simply spot impressions, picked up by talking to Pol-Ams, reading their e-mails or scanning the Polonian press. One may assume that families that are more religious usually tend to attach more importance to tradition, but are there any fresh, reliable data showing to what extent Polish Americans observe the traditional Lenten and Easter customs of their ancestors? The Holy Saturday food blessing seems fairly widespread, but does anyone know how the traditional Lenten service known as *Gorzkie*

*Żale* (Bitter Laments) has fared? How many parishes actually hold it and what is the attendance like?

What percentage of Polonians bother to create the intricate wax-inscribed "pisanki" Easter eggs or the etched "kroszonki" variety? On how many Polonian Easter tables is the butter lamb an absolute "must"? How many attend *Rezurekcja*, the early Easter Sunday Mass that encircles the church three times before getting started? How widely is *Dyngus Day* celebrated, especially beyond Polonia's two main *Dyngus* centers: Buffalo, N.Y. and South Bend, Indiana? There have been some studies in the past, often focusing on local communities. But we will be well into the 21st century, and as far as I know nothing recent has been done on a national scale in this regard.


It is true that America is a pluralistic country, a land of immigrants from the far-flung corners of the globe. As such, we Pol-Ams have an opportunity to share our traditions with others as well as to partake of and enjoy the foods and customs of other lands. Widespread inter-marriage affecting Polonia and other groups should be an opportunity to pass more than one ethnic heritage on to the next generation. This might include the lavish Polish and Hispanic Palm Sunday processions, or such culinary treats as the Polish *babka* and the Italian *Guti di Pasqua* bread.

There is no avoiding the Easter-bunny and jelly-bean-style Easter, but the celebration of the Lord's resurrection can be so much more on myriad levels. Now is the time to make plans for it.

## ALMANAC



Follow us on Facebook or visit us on the internet at: [polamjournal.com](http://polamjournal.com)

**March**  **Marzec**  
*Uśmiech i humor to znak zwycięskiego górowania nad losem.*

*A smile and good humor are signs that you dominate your fate.*  
— Stefan Garczuński (1690-1755).

2 1333. Death of **Władysław I** the Elbow-high.

3 1996. Death of **Cardinal John Krol**, Archbishop of Philadelphia, first Polish American Cardinal.

4 **ST. CASIMIR**  
1484. Death of **St. Casimir**, Patron of Poland. Casimir (Kazimierz), the son of Lithuania's Grand Duke Casimir, died in Grodno at age 25. In 1602 he was declared a saint and protector of Lithuania. (b. Oct 3, 1458, Krakow).

5 1783. **King Stanislaus Augustus Poniatowski** granted rights to Jews of Kovno, Lithuania.

6 1745. Birth, in Mazowia, Poland, of **Casimir Pulaski**, American Revolutionary War hero, general, and father of the American Cavalry.

7 966. **Mieszko I**, Duke of Poland, accepts Christianity.

9 1497. **Nicholas Copernicus** (1473-1543), makes first recorded astronomical observation.



MIESZKO I

11 1920. **Bolsheviks** opened a major offensive on the Polish front.

12 **ST. GREGORY**  
13 1995. Death of **Franciszek Gajowniczek**, Auschwitz prisoner saved from death by Fr. Maximilian Kolbe, who later became a saint.

17 1921. Adoption of Poland's March Constitution

18 1921. Signing of the Peace of Riga concludes the Polish-Soviet War.

19 **ST. JOSEPH**  
*Święty Józef kiwnie brodą, idzie zima nadół z wodą.*  
*St. Joseph shakes his beard, and see: Winter's disappeared!*

21 1980. Seventy year old **Antoni Baylak** sets himself on fire at the old town Square in Krakow to protest silence about the Katyn massacre.

22 1659. The Warsaw parliament issues metal currency, shillings, for Lithuania and Poland.

24 **NIEDZIELA PALMOWA**  
*Palm Sunday*

1794. **Tadeusz Kosciuszko**, recently returned from the United States, assumes the title of Supreme Commander of the Polish Insurrection of 1794 in defense of the Constitution of May 3. His oath is sworn in the Krakow marketplace.

26 1942. Germans began sending Jews to the Auschwitz concentration camp.

28 1928. Birth of **Zbigniew Brzezinski**, National Security Advisor to President Jimmy Carter.

29 **WIELKI PIĄTEK**  
*Good Friday*  
*Deszcz w Wielki Piątek, zapelnia każdy kątek*  
*Rain on Good Friday, brings a good harvest*

30 **WIELKA SOBOTA**  
*Holy Saturday*

31 **WIELKANOC**  
*Easter Sunday.*  
*Wesołego Alleluja!*  
*He Has Risen!*

This paper mailed on or before **February 22**. The **April** edition will be mailed on or before **March 22**.

## POLISH AMERICAN JOURNAL

Dedicated to the Promotion and Continuance of Polish American Culture • Established 1911

USPS 437-220 / ISSN 0032-2792

The Polish American Journal is published monthly in five editions (Buffalo, Polish Beneficial Association, Association of Sons of Poland, The Union of Poles in America and National editions) by:

**PANAGRAPHICS, INC.**  
P.O. BOX 328, BOSTON, NY 14025-0328  
PHONE: (716) 312-8088  
E-MAIL: [info@polamjournal.com](mailto:info@polamjournal.com)  
INTERNET: [www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com)

PERIODICAL POSTAGE PAID AT BOSTON, NEW YORK AND ADDITIONAL ENTRY OFFICES

POSTMASTER—Send address changes to:  
**POLISH AMERICAN JOURNAL**  
P.O. BOX 328  
BOSTON, NY 14025-0328

[www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com)  
Visit us on Facebook

IGNATIUS HAJDUK • Founder 1911-1920  
JOHN DENDE • Publisher 1920-1944  
HENRY J. DENDE • Publisher 1944-1983

Editor in Chief Mark A. Kohan  
[editor@polamjournal.com](mailto:editor@polamjournal.com)

Senior Associate Editor Larry Wroblewski  
Associate Editors Florence Waszkelewicz-Clowes, Benjamin Fiore, S.J., T. Ron Jasinski-Herbert; Michael Pietruszka, Stas Kmiec, Steve Litwin, Walter J. Mysliwicz, Magdalena Rybkowska, Thomas Tarapacki  
Contributing Editors John J. Bukowczyk, Thad Cooke, Sophie Hodorowicz-Knab, Edward Pinkowski, John Radzilowski  
BUREAUS. Binghamton Steve Litwin; Chicago Geraldine Balut-Coleman, Miami Lydia Kordalewski; Toledo Margaret Zotkiewicz-Dramczyk; Warsaw Robert Strybel; Washington Richard Poremski

Columnists Jadwiga Urban-Klaehn, Mary Ann Marko, Martin Nowak, Barbara Pinkowski, Ed Poniewaz, Stephen Szabados.  
Newsclippers Edward Dybic, Mr. & Mrs. Jacob Dvornicky, Anthony Guyda, C. Kanabrodzki, Henry J. Kensicki, Jerry Mazuchowski, Walter

Piatek, Edward H. Pietraszek, Leopold A. Potsiadlo, John A. Riggs, John Yesh  
Agents Joseph Brozeski, Robert Czubakowski.  
Art Director Christopher F. Misztal  
Administrative Assistant Kathy Misztal  
Proofreader Larry Trojak  
Circulation Manager Scott Ozimek  
Advertising James Kaczynski, Arlene Kaminski Stamer

TO ADVERTISE IN THE PAJ CALL  
1 (800) 422-1275  
Regular rate: \$12.50 per column inch  
Non-profit rate: \$10.00 per column inch

The Polish American Journal does not assume responsibility for advertisements beyond the cost of the advertisement itself. We are responsible only for the first incorrect insertion of an advertisement. Advertisers are advised to check their advertisement immediately upon publication and report at once any errors. Claims for error adjustment must be made immediately after an advertisement is published.

## SUBSCRIPTIONS

### UNITED STATES

	Regular Mail	First Class
1-year	\$22.00	\$35.00
2-year	\$40.00	\$67.00
3-year	\$57.00	\$96.00

### FOREIGN (except Canada)

1-year	\$28.00	\$46.00
2-year	\$52.00	\$89.00
3-year	\$75.00	\$132.00

### CANADA

1-year	NA	\$46.00
2-year	NA	\$89.00
3-year	NA	\$132.00

### DIGITAL SUBSCRIPTION

SAME AS UNITED STATES REGULAR MAIL RATE. E-MAILED ON MAILING DATE

DISCOUNTS. For non-profit and organization subscription discounts, call 1 (800) 422-1275.

REFUNDS and CANCELLATIONS. Request for subscription cancellations must be made by calling (800) 422-1275. Refunds will be prorated based on one-half of the remaining subscription balance plus a \$5.00 cancellation fee. There is no charge for transferring remaining subscription balances to new or existing accounts.

For information about our Fraternal, its history, and the kinds of plans that we offer, visit our website at

www.SonsofPoland.com

or call us at (201) 935-2807

Celebrating Our 2nd Century of Fraternalism

THIS PAGE IS SPONSORED BY

The Association of the Sons of Poland

333  
HACKENSACK  
STREET



CARLSTADT  
NEW JERSEY  
07072

Our plans of insurance include: Endowments, Single Premium Life, Five- and Twenty-Payment Life, Five-year Benefactor Plan with Beneficiary as a charity, and Children's Term. Benefits include scholarships for HS Seniors planning to go to college, the free ScriptSave Prescription card; Dental and wellness/health plans including LifeLine Screening.

## ASOP to Honor Celeste Oranchak

CARLSTADT, N.J. — Each year the Association of the Sons of Poland presents a Meritorious Service Award honoring an individual or organization whose value and concern for education has served as an inspiration in education to others. This year, ASOP is awarding Celeste A. Oranchak, administrator at Felician College, Lodi, N.J.

The fundraising cocktail event will take place Tues., March 12 at 7:00 p.m. at the Royal Manor, 454 Midland Ave, Garfield, N.J.

For more information about the event, or to inquire about ASOP scholarship opportunities for graduating high school seniors, call (201) 935-2807.

## PAC

continued from cover

teleconferencing, and the worldwide web regardless of where we may live, which allows for both better connectedness and efficiencies in administration," said Spula.

The consolidation involves suspension of the part-time administrative operations of the Chicago Office and relocation of the PAC National Office in Washington to more efficient quarters, Suite 1200, at its long-standing K Street address.

Effective immediately, contacts with the Polish American Congress should be directed to: Polish American Congress, National Office, 1612 K Street, NW, Suite 1200, Washington, DC 20006-2802. tel. (202) 296-6955; e-mail: pacwash@pac1944.org; www.pac1944.org.

## Cardinal Glemp: Led Church Through Solidarity Era

continued from cover

gathering over Poland, and Cardinal Glemp, Solidarity leader Lech Wałęsa and communist strongman General Wojciech Jaruzelski met in a last-ditch attempt to avert disaster.

But the Soviet-trained Jaruzelski forsook a negotiated settlement and under pressure from Moscow declared martial law on December 13, 1981 to crush the Solidarity challenge to his rule. Troops and tanks rolled into the streets, curfews were imposed, factories were militarized and some 10,000 Solidarity supporters were imprisoned. Under those circumstances the Primate did everything in his power to ensure peace. He set an example for priests in churches across the country to call on their parishioners to maintain calm, prudence and restraint in the face of the communist crackdown.

"Opposing the decisions of the authorities under martial law can lead to their violent enforcement including bloodshed, because the authorities have armed force at their disposal. We can voice outrage and protest against the violation of civil liberties, but the martial-law authorities of are not authorities of dialogue," he said in a sermon the day Jaruzelski declared martial law.

In an attempt to save the charismatic pro-Solidarity preacher Father Jerzy Popiełuszko, who was being hounded by the communist secret police, Glemp wanted to send him to Rome. But he came under fire from Solidarity radicals and dissidents with links to the largely Jewish secularist KOR (Workers

QUOTES / compiled from news sources

## Papal Speculations

"I do not think this is the result of health issues alone, but demonstrates a sense of responsibility to the Church. He must have had good reasons to resign."

— *Polish theologian and journalist Fr. Waclaw Oszejca, on Pope Benedict XVI's resignation.*

❖ ❖ ❖

"The contemporary world is experiencing a revolution in the cultural sphere, associated with rapid changes in communication. I do not want to say that Pope Benedict XVI did not understand this, but for him this generation is remote and it is probably better if he is succeeded by someone from the younger generation."

— *Religious sociologist, Prof. Wojciech Świątkiewicz from the University of Silesia in Katowice, who also said the next Pope "will probably be younger," reminding that Benedict XVI was 78 years-old when taking over at the head of the Roman Catholic Church. Świątkiewicz speculated that perhaps the Pontiff felt the modern age passing him by.*

❖ ❖ ❖

"I'm an American, this country's given me everything. I love this country. My support of Israel is, in part, similar to the support of a Polish American who loves the fact that Poland stood up to the Russians."

"That is not due loyalty — which is often charged falsely — it is that I know that every night there is some Jewish community in the world

that's under attack by the people in the same country in which they're citizens and the government's not protecting them. ... It's so important that there be a secure Israel that can accept them and give them sanctuary. It's happened before, it'll happen again."

— *Former New York City Mayor Ed Koch, the son of Jewish immigrants from Poland. Koch felt one of the most important national issues is the United States' relationship with Israel.*

❖ ❖ ❖

"We're going to get this done as soon as we possibly can because [the Statue of Liberty is] such an important icon for New York and America."

— *Secretary of the Interior Ken Salazar, on plans to reopen Liberty and Ellis Islands, following the extensive damages caused by Hurricane Sandy. He estimated that repairs to both may be as much as \$59 million. No reopening date has been announced.*

❖ ❖ ❖

"The church must walk with the poor and never abandon the city of Camden."

— *Newly-named leader of the Camden, N.J., Diocese, Bishop Dennis Sullivan, pledging his support to the parishes in the poverty-ridden City of Camden. He also offered greetings in fluent Spanish, an indication the city's older, once primarily Polish parishes, will remain open.*

Defense Committee) movement, who accused him of being subservient to the regime. Popiełuszko had pioneered monthly Masses for the Homeland at Warsaw's St. Stanislaus Church which uplifted the spirits of his downtrodden countrymen under martial law. He was murdered in 1984 by Jaruzelski's secret police.

During martial law the Primate's Committee to Aid Internees provided assistance to the families of imprisoned Solidarity activists. When Poland's cultural community began boycotting state-run television and theaters in protest against martial law, the country's churches became the venue of independent concerts, exhibitions, lectures and theatrical performances free of communist control.

A modest and unassuming figure strongly influenced by the Polish Pontiff John Paul II, Primate Glemp oversaw the signing of the Concordat, Poland's special relationship with the Apostolic See. He had the courage to stand up to aggressive attacks against a Catholic convent near Germany's Auschwitz Death Camp. But he also had the Polish Episcopate apologize on their knees at a special church service for instances of anti-Semitism by Polish Catholics. The occasion was an anniversary of the 1941 Jedwabne massacre in which several dozen Poles were convicted of killing some 300 Jews.

Cardinal Józef Glemp went on to his eternal reward without living to see the completion of his dream: the Church of Divine Providence, a

huge basilica in the south Warsaw suburb of Wilanów. Originally it was to have been built in the 18th century as a votive offering for the Constitution of May Third. Glemp launched the project two centuries later, and the structure is already functioning, although still incomplete. Its crypts contain a pantheon of prominent Poles including the remains of Poland's last émigré president Ryszard Kaczorowski and Polonia's Katyń priest, Monsignor Zdzisław Peszkowski.

## Immigration

continued from cover

3 percent while giving the Secretary of Homeland Security flexibility to waive this requirement in cases where a country's participation does not pose a threat to law enforcement, security, or immigration laws under the condition that the applicant country is cooperating fully with the United States in fighting terrorism. It would authorize the Secretary to place a member country on probation if their overstay rate exceeds 3 percent, sending a strong message to current program members that the United States is serious about ensuring the VWP is a strong component of our security.

The Mikulski-Kirk bill requires the applicant country to have a visa refusal rate not greater than 3 percent at the time of application into the VWP to ensure a mutual exchange with the United States. It authorizes the Secretary of Homeland Security to include countries into the program if they meet all United

**PAC APPLAUDS IMMIGRATION INITIATIVE.** The Polish American Congress (PAC) issued a statement of strong support following President Obama's speech, in which he promised to move forward to fix the broken American immigration system.

It endorsed the president's plans to enhance travel and tourism by promoting greater flexibility in designating countries as eligible for the Visa Waiver Program, a key focus of recent PAC lobbying efforts.

"President Obama scored some major points today in his effort to redeem his pledge for fixing U.S. immigration," said Frank Spula, president of the PAC.

Spula noted that the president's proposal streamlined visa and foreign visitor processing.

SPEAK UP / Letters to the Editor

## Recollecting Optimism

Dear Editor:

The passing of Stan Musial reminded me of the late Joe "Kane" Kozłowski of Erie, Pa. The July 2012 PAJ ran an article on Joe's death. It was fitting that his photo showed him shaking hands with Stan "The Man" Musial. Both displayed a zest for life and were outwardly warm and helpful to the many people with whom they came in contact. In Joe's case, I know he was devoted in supporting Alliance College as well as his PNA lodge and the national fraternal. It is not often that one meets a Polonian with such enthusiasm and



MUSIAL and KOZŁOWSKI.

optimism. Both he and Stan belong in the annals of our history.

John B. Włodkowski  
Via e-mail

ON ALERT

## Documentary Raises Ire

One of the episodes of the "Mayday" documentary series, shown on National Geographic Channel in Poland, was devoted to the fatal crash in Smolensk, Russia, claiming the lives of Poland's president and 95 others aboard, in April 2010.

It is estimated that an audience of just under two million, a record for a cable TV broadcast, watched the documentary.

A video production—"Death of the President"—may be broadcast in the United States and other countries. The special was produced by Alix McDonald and Shannon Foerter from the Toronto office of Cineflix with the support of a Russian consultant.

This video raises serious concerns that its "reconstruction" of the Smolensk crash follows the Russian version of events which is based on a tainted investigation, presents offensive and defamatory conclusions, and has been proven as false and wrong by numerous international experts.

The Cineflix program ignores evidence, which shows the conclusions of the MAK Report (Russia) and the Miller Commission Report (Poland) are implausible.

Poland's Law and Justice (PiS) caucus had called on Poland's Foreign Minister Radosław Sikorski, to take legal action against the broadcasters of the Canadian series.

"We hope the Foreign Ministry will intervene in the case of the scandalous video by National Geographic [which] presents only the Russian version of events," Antoni Macierewicz, an MP for the Law and Justice (PiS) party told journalists.

Law and Justice wants changes made to the documentary.

"The government could decide to intervene, including taking legal action, if National Geographic does not make significant changes," the MP said, whose party leader Jarosław Kaczyński is the twin brother of the late President Lech Kaczyński, who died in the crash.

Polish American Congress division presidents are asking National President Frank Spula to contact National Geographic.

Write to the National Geographic Channel, c/o National Geographic Society, 1145 17th Street N.W., Washington, D.C. 20036-4688; e-mail feedback@natgeotv.com; and to Cineflix Productions, 110 Spadina Ave., Suite 400, Toronto, ON Canada, M5V 2K4.

States security standards and have a refusal rate below 10 percent, based on the total number of individual applicants. The legislation also directs the Comptroller General to review the Department of Homeland Security's methods detecting visa overstays.

President Obama publically endorsed the bill and the expansion of the VWP when the legislation was previously introduced.

— *Compiled from press reports*

**THE POLISH CHILDREN'S HEARTLINE'S** next meeting will be Tuesday, March 5, 2013 at 7:30 p.m. at The Polish Cultural Foundation, 177 Broadway, Clark, N.J. All are welcome. For 28 years The Polish Children's Heartline has raised money to aid Pediatric Cardiac surgery in Poland. For information please call (609) 290-7191, email us at childshart@aol.com or visit our website at PolishChildrensHeartline.org.

THIS PAGE SPONSORED BY



**POLISH CHILDREN'S HEARTLINE** (a non-profit corporation, State of New Jersey) begins its 28th year of helping children. An all volunteer non-profit organization receiving generous donations from Polonia and American supporters makes it possible for over 2000 Polish children to be treated annually by cardiac surgeons and physicians in hospitals in Poland. As requested, equipment critical to pediatric care is provided to six hospitals in Zabrze, Katowice, Lodz, Suwalki, Bialystok and Grajewo. Contributions may be made in memory of and/or honor of family and friends. Each donation is tax exempt and acknowledged. We thank you for your support and ask for your continued support for much help is still needed. "If we don't help our Polish children, who will?" —Doreen Patras Cramer, President

For information call (732) 680-0680 or write POLISH CHILDREN'S HEARTLINE, INC., 177 BROADWAY, CLARK, NJ 07066. e-mail: childshart@aol.com website: PolishChildrensHeartline.org

KUTURA / Staś Kmieć

## Music and Prayer

### PART I: GORZKIE ŻALE

Artistic expression upon the reflection of our Lord's passion, death, and resurrection has left humanity a multitude of masterpieces – both

nasze przenikajcie"). The original old-Polish language is preserved to this day.

Fr. Bartłomiej Tarło, pastor of Kościół Świętego Krzyża (Holy Cross Church) in Warsaw acknowledged the importance of these devotional melodies on the Passion of Christ. He rearranged the songs into a organized liturgical order – based on morning hour of Breviary prayers, *Matutinum* and Laudes prayer. *Gorzkie Żale* skillfully counterpoints the Passion of the Lord and the Sorrows of the Blessed Virgin.

Fr. Benik used ancient Gregorian chants as the structure to arrange the music, but kept its original folklore character of melody. He also described how the devotion should be celebrated. The first service of *Gorzkie Żale* was observed by Fr. Szczepan Wierzkowski at Holy Cross Church. In the late 18th century, some liturgical elements were added – making the arrangement similar to the present one.

*Gorzkie Żale* has a three-fold structure. Each section has a meditation (a hymn that reflects upon the Passion and death of the Lord); a lamentation (an expression of sorrow for sins); and a sympathetic "dialogue" of the soul with the Sorrowful Mother. There are five parts: *Pobudka* (wake-up call), *Żal duszę ściska* (sadness grips the soul), *Lament duszy* (cry of the soul), *Smutna rozmowa* (sad discussion), and the last part, *Któryś za nas cierpiał rany* (you who suffered wounds for us).

The devotion quickly spread around the territory of Kingdom of Poland and Lithuania. Wherever Vincentian missionaries went to preach recollections and popular missions, they introduced *Gorzkie Żale*. It soon became the central and most traditional Lenten celebration in Polish churches.

During three centuries of its history, some changes in the melody line were introduced. There were also attempts to translate the text into other languages, such as English. But after 300 years, *Gorzkie Żale* remains a typical and traditional Polish Lenten devotion – piouly celebrated in Poland and in most Polish communities abroad. With the closing of Polish parishes in the United States, *Gorzkie Żale* is observed less frequently. It was used as a defense in keeping Polish churches open, as no other service can be found in American churches. In 2007 there were numerous events in Vincentian locations in Poland, especially in Holy Cross Church in Warsaw, commemorating 300 years of this Lenten devotion.

Source: *Encyklopedia Wincentyńska*.

Recordings of *Gorzkie Żale* can be purchased at the PAJ Bookstore.



pleasing to the intellect, as well as penetrating to the heart. Artists have attempted to express the divine sacrifice and triumph of the Messiah by means of both fine art and folk art. From the people came the poignant medieval passion mystery plays which eventually gave rise to the uniquely Polish *Gorzkie Żale*.

Church services through song and prayer are at the forefront of the Polish observance of Lent and Easter. Parents instilled the importance of participation and attendance of church worship during Lent: weekly Stations of the Cross and Bitter Lamentations – *Gorzkie Żale*.

The ceremony, which grew out of the country's specific culture and spirituality, consists of chanting and texts reflecting on the mystery of Christian redemption and the Passion and death of the Christ. With repetitive motifs and evocative hymns, the service focuses on the suffering of Christ, the soul's lament and the dialogue of Mary with the soul.

Passion Plays were popular in Poland during the later Middle Ages, as they were in England and in some German states. Religious drama was a vivid and effective form of evangelization. The dramatic form of *Gorzkie Żale* corresponds



to the earlier passion mystery play with its prologue, tri-partite division, epilogue, and procession, with a selection for intercessions as in the medieval passion. Originally in Latin, the Virgin's lament was translated into Polish and even regional dialects.

*Gorzkie Żale* is primarily a collection of popular songs and melodies used by people in villages around Warsaw to reflect on Passion of Christ. Fr. Wawrzyniec Stanisław Benik of the Brotherhood of St. Roch compiled the service and published it in print in 1701.

The booklet titled in Polish "Snopek Myrry z Ogroda Gethsemańskiego albo żalose Gorkiey Męki Syna Bożego [...] rozpamiętywanie" (A bundle of Myrrh from the Garden of Gethsemane or sorrowful crying over Bitter Passion of Son of God). For years this baroque multi-word phrase was used as title of the devotion. Eventually, a title derived from first words of the initial song ("Gorzkie Żale przybywajcie, serca

## Karski Exhibit at the United Nations

by Staś Kmieć

The United Nations' 2013 observance of the International Day of Commemoration in memory of the victims of the Holocaust was built around the theme *Rescue during the Holocaust: The Courage to Care*. Through exhibits, film, educational activities and the annual memorial ceremony, the United Nations honored those who risked their own lives to save tens of thousands of Jews. Two extraordinary exhibits were displayed in the UN Visitors Lobby in Manhattan.

*The World Knew – Jan Karski's Mission for Humanity* was produced by the Polish History Museum in partnership with the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Poland and the Polish Mission to the UN. The exhibit lays out the captivating background of Polish native Jan Kozielewski, who, under the assumed name of Jan Karski, served as a courier for the Polish Underground State and informed Allied leaders about Nazi Germany's ongoing extermination of the Jews. Karski was a Roman Catholic who later attained U.S. citizenship and was named an honorary citizen of Israel and a "Righteous Among the Nations."

"Millions of people's lives could have been saved had leaders at the time heeded Karski's advice. Unfortunately history took a different course," said The Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations, H.E. Mr. Ryszard Sarkowicz.

"Karski's achievements have earned him a place in the pantheon of Polish greats and he is regarded by Poles as one of the country's undeniable heroes of the 21st century. His story serves as a testament to the power of unbridled loyalty to one's homeland."

Presented by The Jewish Foundation for the Righteous, *Whoever Saves a Single Life ... Rescuers of Jews during the Holocaust* showcases some of those rare but exceedingly important instances where people fought to safeguard their Jewish fellow citizens during the Holocaust.

"The Righteous chose a different path—a much more difficult one. They sought to become involved and in doing so risked their lives and often the lives of their families. For if one were caught hiding a Jew in Eastern Europe, you were killed," said Harvey Schulweis, chairman of The Jewish Foundation for the Righteous. "Our exhibition provides a snapshot of some of the Righteous."

Ewa Wierzyńska, leader of Jan Karski Legacy Pro-



KARSKI BANNER outside the UN Building

gram and Head of International Cooperation in the Polish History Museum provided commentary and historical perspective.

"As I walk through the two exhibitions, I'm struck by their harmony," remarked H.E. Sarkowicz. "Together they convey just one, but very powerful reminder: when governments and states failed in saving millions, ordinary people with courage, moral integrity, compassion and self-sacrifice acted to save some of them. In this respect, perhaps it's more accurate to think of these two displays as one exhibition on the power of the individual human spirit."

❖ ❖ ❖

This March, Georgetown University Press will publish the authorized U.S. edition of *Story of a Secret State: My Report to the World* – Karski's memoir of World War II, his time in the Underground, and his report of the systematic killing of Jews by Nazi German forces. The volume will include new illustrations, photographs, historical notes and an introduction by Secretary Madeleine Albright, a biographical essay by Yale Professor Timothy Snyder, and an afterword by the Honorable Zbigniew Brzezinski.

"Karski is not merely a Polish hero; he is humanity's hero," said H.E. Sarkowicz. "May we all remember Jan Karski and those brave people who, in the most tragic times, saved for future generations a fundamental belief in human dignity."



## Easter is EARLY THIS YEAR, March 31

### Easter Greetings Deadline is March 8

Because Easter falls in March this year, the Annual Special Easter Edition (April) of the Polish American will be published a week earlier than normal.

The PAJ depends on income generated by its Special Editions to balance its books. Please contact us about your Easter greetings before the March 8th deadline.

Can we count on you? If you have any questions, please call 1 (800) 422-1275, M-F, 8:00 a.m.-3:00 p.m.

Don't be left out!  
Call today!

## Wesołego Alleluja!

### Celebrate Easter with us!

Send greeting to family and friends across the miles with a patron ad in our Easter 2013 edition

We cordially invite our readers to participate in the time-honored tradition of sending Happy Easter wishes to fellow Polish Americans with a holiday greeting ad. All messages will be printed in the Easter 2013 Edition of the Polish American Journal. Your support, in the form of a holiday greeting, helps us continue our mission to serve American Polonia. Furthermore, it is a demonstration of the solidarity that exists between Polish Americans from all corners of our country.

**YES! I wish to support the PAJ by placing an ad in the EASTER 2013 EDITION. Please find a contribution in the amount of:**

[ ] \$250 [ ] \$100 [ ] \$75 [ ] \$50 [ ] \$25 [ ] \$20 [ ] Other \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_

ORGANIZATION \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE, ZIP \_\_\_\_\_

TELEPHONE (for our records only unless checked below) \_\_\_\_\_

YOUR MESSAGE (Use additional sheet if necessary) \_\_\_\_\_

PRINT ADDRESS IN AD? [ ] YES [ ] NO

PRINT TELEPHONE NUMBER IN AD [ ] YES [ ] NO

RETURN BY **MARCH 8, 2013** to:

**POL-AM JOURNAL, P.O. BOX 271, N. BOSTON, NY 14110**

We thank you in advance for your support of our efforts to promote our traditions.

RELIGION / Benjamin Fiore, S.J.

## Our Lady of Czestochowa Icon Touring Spain

A replica image of **Our Lady of Czestochowa** is currently traveling throughout Spain on a pro-life and pro-family pilgrimage that will span 12,000 miles and 23 countries.

The voyage of the icon began last September in Vladivostok, on Russia's Pacific coast and will conclude at the Shrine of Our Lady Of Fatima on Portugal's Atlantic coast.

The tour of the icon has a pro-life objective. Organizers of the tour hope that "the number of people who discover and defend the dignity of the human being from conception to natural death will continuously increase."

**SISTER KAREN KLIMCZAK MEMORIALIZED.** Ss. Columba & Brigid R.C. parish in Buffalo, N.Y., renamed its parish center for **Sister**



**Karen Klimczak** (inset, left) who was killed while supervising a half-way house in the city for ex-inmates.

"We decided in this Year of Faith, who are the men and women of faith we can look up to with admiration?" said **Father Roy Herberger**, pastor of Ss. Columba & Brigid Parish. "Besides the usual saints, how about Karen? Here's a woman who literally, because of her faith, ended up being murdered by someone she was trying to help."

The Sister Karen Center will be home to several programs, including one developed by Sister Karen herself. The Family Promise program was created to shelter homeless families throughout the city at participating parishes, including Ss. Columba & Brigid Church. Families stay at the parish between four and six times a year.

**YEAR OF FAITH ACTIVITIES.**

The **Blessed Fr. Jerzy Popieluszko** Council of the Knights of Columbus in Tarnobrzeg, Poland, participated in a Mass to open the year. During the Mass, relics of **Blessed Pope John Paul II** were placed in the church's adoration chapel. Knights will gather each month in the chapel to read the bible for one hour. In Starochowice, at a similar opening Mass, copies of the *Catechism of*

*the Catholic Church* were distributed and one was enthroned in the Church. Pope John Paul II oversaw the writing of the catechism during his papacy.

**CARDINAL GLEMP REMEMBERED.** Pope **Benedict XVI**, in a telegram of condolence to Warsaw's **Kazimierz Cardinal Nycz** expressed his admiration for the charity and justice that guided Cardinal Glemp, who died at age 83. The successor of **Stefan Cardinal Wyszyński** guided the Church in Poland through the turmoil of the Solidarity period and into the formation of democratic Poland. Pope Benedict said, "Personally, I always appreciated his sincere goodness, his simplicity, his openness, and his cordial dedication to the cause of the Church in Poland and in the world."

**BYZANTINE-RITE UKRAINIANS IN FRANCE AND ENGLAND RECEIVE EPARCHIES.** Benedict XVI elevated the apostolic exarchate for the Ukrainian faithful of the Byzantine rite in France to the rank of eparchy or diocese. The new eparchy (bishop) is **Borys Andrij Gudziak**, a native of Syracuse, N.Y., ordained to the priesthood in 1998. In London, the new eparchy will be ministered to by Eparch **Hlib Borys Sviatoslav Lonchyna**, a native of Steubenville, Ohio.

**STO LAT TO...** Women religious teachers in the Diocese of Buffalo, NY, past and present, who founded and taught in the Catholic elementary schools on being honored at the Making a Difference Dinner. Representing the women religious were **Sister Joyce Kubiniec, FSSJ**, and **Sister Edith Wyss, OSF**, co-chairs of the Leadership Conference of Women Religious, an organization that assists its members to collaboratively carry out their service of leadership to further the mission of the Gospel in today's world.

"Most of us did start in education, but as time went on, lay people were coming into the schools and we were then getting involved in other works," said Sister Joyce. Her own experiences in teaching began in 1957 at Most Precious Blood School in Angola, which boasted a class of 56 first-graders. "The kids

in those days, they were good; you could handle them. Now it's just so different. You don't have such large classes," Joyce recalled. "It was a marvelous experience. Children just loved us. There was something different about a sister. They had to touch your rosary, touch your cord, touch your veil. It was something new for them."

Like most women religious, Sister Joyce moved on to other ministries. Her career included stints as a librarian, a retreat leader, and a period in parish ministry.

The dinner also recognizes and honors those organizations and individuals that live out the mission of Catholic education and positively impact the community. **Mary Jane Liszewski**, third-grade teacher at Immaculate Conception School in East Aurora, will receive the Sister Lucille Socciarelli award.

**Assumption Parish** and **Our Lady of Black Rock School** in Buffalo, N.Y., joint recipients of the Institutional Support to the Community Award for 2012 from the Grant and Amherst Business Association.

The school was recognized for its support to the Black Rock community especially with its involvement in the "Discover Amherst Street Festival."

OLBR school services students in kindergarten through eighth grade and embraces the philosophy of Catholic education and promotes a caring atmosphere and values-based education where students can reach their full potential spiritually, morally, academically and socially. Recognition also went to Assumption Church and **Father Richard Jędrzejewski**, pastor, for his ongoing support of the many neighborhood activities and events that are sponsored by the Amherst and Grant Business Association.

Two Detroit Archdiocese priests named monsignor by Pope Benedict XVI: **Msgr. Hrydziuszko**, 61, pastor of the archdiocese's largest

parish — St. Andrew, Rochester — who thanked the pope and archbishop and called the appointment a "truly special 'gift,'" and **Msgr. Smetanka**, 56, currently pastor of Our Lady Star of the Sea Parish, Grosse Pointe Woods, chairman of the Worship Commission and coordinator of priest funerals for the Archdiocese of Detroit. He was ordained in 1982. Msgr. Smetanka said his first reaction was a "simple but profound 'wow'."

**Fr. Pajerski, LC**, on finishing the Chicago Marathon in the top 4 percent.

**RELIC OF POPE JOHN PAUL II ENSHRINED.** A drop of Pope John Paul II's blood preserved in a reliquary case has been enshrined, most appropriately at the National Shrine of the Divine Mercy in Stockbridge, Mass. in a special ceremony presided over by **Fr. Kazimierz Chwałek**, provincial superior of the Marians of the Immaculate Conception, who oversee the Shrine and who have been promoting the Divine Mercy message and devotion for 70 years.

Fr. Chwałek reminded the pilgrims at the ceremony that Pope John Paul II had the special task "to be a witness for Divine Mercy." His second encyclical is entitled *Dives in Misericordia* (Rich in Mercy) and his death occurred on the eve of Divine Mercy Sunday in 2005.

Fr. Chwałek noted of Pope John Paul II's relic that "he came here because he wants to be with us. He wants to continue to intercede before the Lord for the various graces we need. He always wants to manifest by his own person his love for Christ and Divine Mercy."

**HAPPY ANNIVERSARY TO...**

Detroit's **Madonna University** as it closes its 75th jubilee celebration. The small junior college, founded in 1937 to further the education of Felician Sisters, has grown to today's flourishing Madonna University,

with an enrollment of 4,500 and outreach programs in three other countries. Men were also allowed to enroll beginning in 1972, and the first graduate-level programs were initiated in 1982. Madonna achieved university status in 1991, and its first doctoral program — in nursing — was launched in 2008. Commenting on the university's past, present and future, **Sr. Rose Marie Kujawa, CSSF**, said, "While our accomplishments are impressive, we are not a group that is content resting on its laurels, but rather we are a family that is strong, loving and eager to press forward with sweeping plans for expansion, for depth of purpose and a future poised to 'educate for truth and service'."

**LENTEN SERVICES AT THE NATIONAL SHRINE.** Every Sunday in Lent after the 12:30 p.m. Mass at the National Shrine of Our Lady of Czestochowa in Doylestown, Penn., **Gorzkie Żale** (Lenten Lamentations) will be sung, food baskets will be blessed on Holy Saturday at 9:00 a.m. and 6:00 p.m. and an Easter Bazaar will be held on Palm Sunday.

**CATHOLIC SCHOOLS TO BE STUDIED.** Altoona-Johnstown's Bishop **Mark L. Bartchak** has endorsed the diocese's plan to examine all of the diocese's 20 elementary schools to make sure that Catholic education remains strong and efficient for the next generation.

The areas under scrutiny include faith formation, governance, finances, enrollment, curriculum, technology, facilities, extra-curricular activities, marketing and development. Bishop urged the 14-person committee to reach out to all interested persons including parents, teachers and pastors. It will take several months to complete the study.

## HONORS AND ACHIEVEMENTS

**RADZIŁOWSKI WINS WALESA MEDIA AWARD.** Thaddeus C. Radziłowski, Ph.D., President of the Piast Institute: A National Center for Polish and Polish American Affairs has been awarded the annual Lech Wałęsa Media Award for his lifetime achievement in researching and telling the Polish story in Europe and America and promoting Polish Culture and Heritage.

Wałęsa awarded Radziłowski last month in Miami at the Annual International Polonaise Ball, hosted annually by Blanka Rosenstiel, president of the American Institute of Polish Culture.

The award is given to individuals whose lives and works have impacted the world through the written

word and the field of communication. The award is the only one that President Wałęsa confers in the United States.

Radziłowski is the fifth recipient of the award.

The Piast Institute is a national research and policy center which focuses on the Polish American Community. It is an official Census Information Center (CIC) and a designated Homeland Security Certified Immigrant Assistance Site that works with Polish as well as other immigrant groups. Through its research section and its CIC, Piast provides data analysis, historical, sociological and survey research as well as capacity building services to a wide variety of local and national

non-profit organizations, schools, community groups, governmental agencies and governments.

**MATYJASZEWSKI WINS INAUGURAL PRIZE.** Krzysztof Matyjaszewski, the J.C. Warner professor for the natural sciences at Carnegie Mellon University, won the inaugural \$75,000 North American AkzoNobel Science Award from the Dutch plastics conglomerate and the American Chemical Society.

AkzoNobel, which has 55,000 employees in 80 nations, promotes its emphasis on "green chemistry," including such products as energy-saving roof coatings that keep buildings cooler in the summer and warmer in the winter, and biodegradable ingredients for cleaner detergents.

Matyjaszewski, who earned his Ph.D. in chemistry from the Polish Academy of Sciences, is world-renowned for developing a precise method known as atom transfer radical polymerization for making highly customized plastics.

He is far and away the most highly cited polymer chemist in the world. Matyjaszewski's research has been footnoted more than 50,000 times in other scientific papers, and he is frequently on insiders' short lists for a future Nobel Prize.

*Be sure to check our Easter items on the back cover of this edition!*



ALL SHOWN ACTUAL SIZE • All items are Sterling Silver.  
All these items are available in 14 kt. gold • Please contact us for pricing.

DESCRIPTION	PRICE
A. Polish Princess.....	\$11.00
B. #1 Babcia (Script) .....	\$12.00
C. #1 Babcia (Block) .....	\$12.00
D. Small Eagle.....	\$17.00
E. Medium Eagle .....	\$21.00
F. Large Eagle.....	\$25.00
G. Large Heavy Eagle .....	\$45.00
H. Extra Heavy Eagle .....	\$55.00
I. #1 Mamusia (Block).....	\$15.00
J. #1 Tatus (Block).....	\$15.00
K. #1 Ciocia (Block) .....	\$15.00
Tie Tacks of D, E, .....	\$27.00/\$31.00
Tie Tacks of F, G, .....	\$35.00/\$55.00

**GOLDEN LION JEWELRY**  
P.O. BOX 199  
PORT READING, NJ 07064  
(908) 862-1927

GoldenLion199@gmail.com

- Add \$8.00 S&H for each item
- Prices subject to change
- Allow 10-14 days for delivery. If not satisfied, return for refund within 15 days.
- N.J. residents must add 7% sales tax. N.Y. residents add appropriate sales tax.

## MODLITWY

**PUBLICATION OF PRAYERS.** The Polish American Journal gladly accepts prayers ads for publication. They must be received by the 10th of each month, prior to the month of publication, and must be pre-paid at the cost of \$15.00 each, which can be paid by check or charge. If you have any questions regarding this policy, please call 1 (800) 422-1275 or (716) 312-8088.

**PRAYER TO THE BLESSED VIRGIN.** (Never Known To Fail). Oh, most beautiful flower of Mount Carmel, fruitful vine, splendor of Heaven, Blessed Mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. Oh Star of the Sea, help me and show me herein you are my Mother. Oh Holy Mary, Mother of God, Queen of Heaven and Earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart and succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary, conceived without sin, pray

for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary, I place this cause in your hands (three times). Say this prayer for three consecutive days and then you must publish and it will be granted to you. Grateful thanks, A.W.

**PRAYER TO END ABORTION.** Lord God, I thank you today for the gift of my life, and for the lives of all my brothers and sisters. I know there is nothing that destroys more life than abortion, yet I rejoice that you have conquered death by the Resurrection of Your Son. I am ready to do my part in ending abortion. Today I commit myself, never to be silent, never to be passive, never to be forgetful of the unborn. I commit myself to be active in the pro-life movement, and never to stop defending life, until all my brothers and sisters are protected, and our nation once again becomes a nation with liberty and justice, not just for some, but for all, through Christ our Lord. Amen! W.D.

## SCHOLARSHIPS

## PACCF's Richard Gorecki Scholarship

CHICAGO — The Polish American Congress Charitable Foundation is formally announcing that it is accepting applications for the Richard Gorecki Scholarship for this year. The amount of scholarships will be between \$500.00 and \$1,000.00 as determined by the Scholarship Committee.

To be eligible the applicant must be a citizen of the United States of America and of Polish ancestry. Applicant must be a full time student enrolled as a sophomore, junior, senior or post-graduate in an accredited undergraduate or graduate program at a college or university, with a minimum GPA of 3.0 out of 4.0. Applicant must be a member of their local Polish American Congress Division or if none in their area, then a member thru the National PAC.

Application process is as follows:

Completion of a PACCF Scholarship application.

Submit a resume, including:  
a. Name and relationship to you of the nearest family member(s) from whom you ascribe your Polish ancestry;

b. Description of your academic and career goals.

3. Submit an original certificate of your most recent transcript, including an original certified copy of your GPA.

4. Submit a description of your personal involvement in the community.

Applications can be obtained at [www.paccf.org](http://www.paccf.org), emailing to [pacchgo2@pac1944.org](mailto:pacchgo2@pac1944.org), or by phone at 773-763-9944. Deadline to apply is April 15, 2013.

## Museum Founders Scholarship

PORT WASHINGTON, N.Y. — Applications for the Seventh Annual Polish American Museum Founders Scholarship are now available. This Scholarship is offered to high school students of Polish descent residing in Nassau and Suffolk County and citizens of the United States. Applications are available upon request to students entering college in the Fall 2013.

This scholarship was established to honor its three founders, Chester Wrobel, Doctor Raymond Adamczak, and Julian Jurus on the Thirtieth Anniversary of the museum. Today, the museum continues to serve the community with various exhibits depicting the contributions of the Poles to America and their heroic deeds in the fight for freedom. In addition there are special events and exhibits held at the museum throughout the year.

Last year on the occasion of the 35th anniversary of the museum, two \$500 scholarships were awarded. The recipients were Teresa Oszkinis and Luke Massaro.

The deadline for scholarship application is April 15. All applications should be mailed to the Polish American Museum Scholarship Committee, 16 Belleview Avenue, Port Washington, New York 11050.

For additional information, call (516) 883-6542.

## EDUCATION

## Polish Culture Represented at National Social Studies Conference

SEATTLE, Wash. — Polish Culture was well represented at the National Council for Social Studies (NCSS) 92nd Conference, last fall.

Among the many accomplishments, the group established new contacts with the Colonial Williamsburg Foundation and the Jamestown Foundation to continue an educational outreach project about the First Poles Arrival in Jamestown in 1608. Plans to further the Poles Arrival in Jamestown Project include developing a new poster using the National Bank of Poland's coin design that was made especially for the 400th anniversary of the Poles arrival in Jamestown. While many tour guides discuss the first settlers, they fail to mention the early arrival of Poles and their important contributions that they made. The hope is to have these posters and bookmarks available for teachers who visit the historic site with their students. A CD will feature lesson plans and posters for teachers to easily download for classroom use. Plans are to work cooperatively with the advice from Tom Payne, President of ACPC Affiliate Polish American Arts Association of Washington D.C., who coordinated the marker presentation for ACPC in Jamestown.

"We made additional contacts with various vendors who would use our Polish commemorative stamps to develop lesson plans for Junior and High School Students, said Cecilia Glembocki.

In addition, Meg Huebeck at the University of Virginia will continue to work with us in developing lesson plans for teachers, especially about the relationship of the United States Constitution and the Polish Constitution, she added.

During the conference, which more than 3,500 educators attended, the Polish Perspectives booth exhibited an array of books from Aquilia Polonica Publishing Company which offers books on the history of Poland and her heroes to Orchard Lake Schools book *StoLat*. Also available were travel guides to Warsaw and Krakow, and Polish cuisine booklets featuring famous Polish chefs. Bookmarks with Wycinanki artwork and famous Poles developed by Dr. Andrzej Pronczuk, president of the Polish Cultural Foundation of Boston, were distributed.

Educators also carried back to their classrooms a set of 10 posters and the 300 Polish Perspectives DVD.

"Our *Polish Perspectives* DVD is a perfect carry-away lesson plan and study guide. It is filled with facts, figures and information for those involved or seeking any kind of historical information about Poles and their history," Glembocki said.

Posters and banners for area libraries featuring Copernicus and Pope John Paul II, designed by Carla Tomaszewski were distributed to be used for Polish Heritage Month in October.

Founded in 1948, the American Council for Polish Culture is a na-



**TALK WITH TEACHERS.** American Council for Polish Culture president Debbie Majka (left) and NCSS co-chair Cecilia Glembocki (right) were among the volunteers who hosted the Polish Perspectives booth at the conference's International Alley.

tional non-profit, charitable, cultural and educational organization that serves as a network and body of leadership among affiliated Polish American cultural organizations throughout the United States. Readers are welcome to join us; annual dues are only \$10. For further information, please contact Florence Langridge, [flolangridge@sbcglobal.net](mailto:flolangridge@sbcglobal.net).

## Buffalo-Rzeszow Sister City Carbon Footprint Project

BUFFALO, N.Y. — Buffalo Rzeszow Sister Cities, Inc. announced the implementation of its first "Project Earth."

Two schools — the Buffalo Academy of Science Charter School and Casimir Pulaski Gymnazjum No. 1 in Rzeszow, Poland — created between them Project "Be more eco" 2012-2013.

"It is concerned with education for sustainable environmental development and will carry out the goal of making pupils and teachers aware of living conditions related to global and local environmental problems," said Science Research teacher, Yucel Aydos. "Thereby teachers and students will be encouraged to modify their everyday habits and attitudes at school and home."

There are six students involved from Buffalo with a like number of 13 and 14 year olds at the Polish school. Through e-mails and Skype, students at each school selected this topic in the Fall of 2012. Analysis of the footprint of each school was done with a CO2 calculator quiz. Data was then processed of the footprint with graphs, and suggesting possible solutions to modify everyday habits. A poster was created at each school with the footprint results. From January through March 2013 a scenario and DVD film will be produced about changing attitudes and raising ecological awareness.

Robert Gibson, Project Coordinator at Lancaster, N.Y.-based Ecology & Environment, which established the "Project Earth" program, said the results of the Buffalo-Rzeszow findings will be available on the company's website in March. "We are very pleased with the results to date," he said.

"The kids are having fun working together and getting to know each other," said Jim Serafin, president of the Buffalo-Rzeszow Sister Cities Committee. He complimented the work of the Buffalo Mayor's Office, which helped in locating the Pulaski school.

Serafin said the completed will be submitted to the Project Earth-Sister Cities International Challenge to be held in June 2013"

For more information on Project earth go to: [projectearth.org](http://projectearth.org).



Students from the Buffalo Academy of Science Charter School are working with students from the Casimir Pulaski School in Rzeszow.

## SUPPORT THE PAJ PRESS FUND

In 1978, a voluntary fund-raising campaign was launched by a group of loyal readers of the Polish American Journal entitled "We Love the PAJ Press Fund" in order to help cover rising postage, material and production costs.

Donations to the PAJ Press Fund are also used to support our reader services (postage, telephone, research, etc.), provide newsclippers with stamps and envelopes, and cover extraordinary expenses in producing the paper. **The Polish American Journal is not a profit-making venture.** Thanks to its dedicated staff, the PAJ is published as a "public service" for American Polonia.

Donations to the PAJ Press Fund will be acknowledged in the paper unless otherwise directed by the contributor.

A sincere "THANK YOU" for their donations to the PAJ PRESS FUND: **Frank and Linda Austin**, Orchard Park, N.Y.; **Loretta R. Baran**, Erie, Pa.; **Walter S. Chmielewski**, Madison, Wisc.; **Richard D. Dembowski**, Titusville, Fla.; **Madonna Dennis**, Kansas City, Mo.; **Kenneth Francis**, Avoca, Pa.; **John and Ann Halley**, Rowland Heights, Calif.; **Rita Przygocki Johnson**, Carlsbad, Calif.; **Dennis Karczewski**, Jersey City, N.J.; **Theodore Koziattek**, Creve Coeur, Mo.; **Irene Krzywinski Lane**, Shadow Hills, Calif.; **Stella Marnik**, Fairhaven, Mass.; **Regina McIntyre**, Bristol, Pa.; **John Niziol, M.D.**, Clifton, N.J.; **George Pawlowski**, Virginia Beach, Virg.; **Victor J. Pietkiewicz**, Dorchester, Mass.; **Mary Pizzato**, Manteno, Ill.; **Leonard Pokorski**, Upland, Calif.; **Walter Stanoski**, Natrona Heights, Pa.; **Henry Szwak**, Audubon, N.J.; **Ronald Talbot**, Schenectady, N.Y.; **K. Wieczorek**, Collegeville, Pa.; **Richard and Pearl Wilgosz**, Hollywood, Fla.; **Mary Wisniewski**, York, Pa.; **Regina Wnukowski**, Philadelphia, Pa.; and five **Friends of the PAJ**. Dziękujemy wam wszystkim! The PAJ thanks all who donated to the Press Fund.

MAIL TO: PAJ PRESS FUND  
POLISH AMERICAN JOURNAL  
P.O. BOX 328, BOSTON, NY 14025-0328

I want to make sure the POLISH AMERICAN JOURNAL continues its service to American Polonia. Enclosed is my contribution of \$ \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE, ZIP \_\_\_\_\_

Please [ ] include [ ] do not include my name in your list of contributors.

## Vacation in Poland

We offer largest selection of escorted tours.  
OVER 55 TOUR DEPARTURES TO CHOOSE FROM!  
Weekly departures from May to October.

Visit our website: [www.pattours.com](http://www.pattours.com)



For brochures call:  
1-800-388-0988

The foremost authority on travel to Poland for over 40 years!

- Escorted Tours
- Pilgrimages
- Polka Tours
- Family Reunions
- Airline tickets
- Discount hotel rates
- Car rentals

## Modjeski-Designed Bridge Named a National Historic Landmark

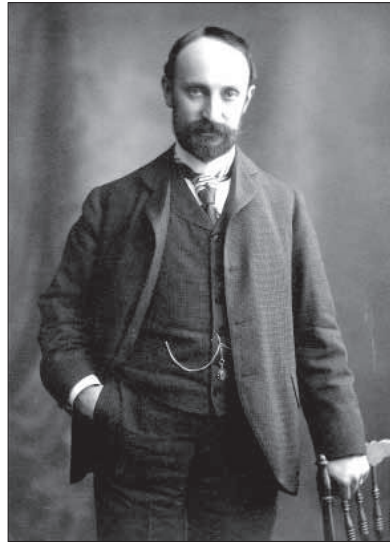
by Geraldine Balut Coleman

JEFFERSON PARISH, La. — On September 28, 2012, the Huey P. Long Bridge, named after the late Louisiana governor, was designated as a national historic civil engineering landmark. This honor places the bridge in the company of Eiffel Tower, the Panama Canal, the Hoover Dam, and the U.S. Capitol Building.

Difficult soil conditions in the delta of Mississippi River, low lands, navigational clearances, and strong river currents made the designing and building of a bridge that could accommodate the extensive shipping traffic a difficult task. The country's best engineers were unable to conceive of a bridge design suitable safe for crossing the Mississippi near New Orleans.

But in 1930, **Ralph Modjeski**, a Polish American civil engineer and son of the famous Polish actress Helena Modjeska, designed a bridge and prepared plans and specifications that satisfied the requirements of the U.S. Army Corps of Engineers. Bids were opened in 1931 and, in December 1932, construction began. Modjeski consulted with Karl Terzaghia, a civil engineer, geologist, and an expert on soil mechanics, to help design suitable bridge piers. On December 15,

1935, this bridge was completed. It was the longest high-level double-truss railroad bridge in the world and was the first railroad highway bridge to cross the Mississippi Riv-



Ralph Modjeski

er into Louisiana, just upriver from New Orleans. This bridge also carries a narrow eighteen feet wide and two-lane roadway bracketed off on each side of the trough-truss structure. The total length of the bridge is 22,996 feet between the railroad abutments. The navigational clearance between the river and the bottom of the bridge's frame is 135 feet

above the high level water marker of +18 feet, so as to clear ocean-going vessels. It is an example of pioneering engineering. Prior to the construction of this bridge, all trans-river rail commerce was handled by ferries. With the development of extensive highway traffic and resultant increase in ferry traffic, the need for improved trans-river crossings became imperative. The Port of New Orleans is considered one of the busiest in the world. It handles shipping lines from originating ports throughout Europe, South America, and Asia. Additionally, the Mississippi barge-line traffic carries large tonnages for transshipments.

On the completion of the bridge, the grateful *New Orleans Morning Tribune* called Ralph Modjeski, the greatest bridge builder in the history of the country. The bridge's span was called a "Marvel of Engineering Skill and Artistic Beauty." Since completion, it has been estimated that the bridge carried 100,000 passenger trains and over 30 million freight cars. The bridge carries 34,000 vehicles daily.

However, because of its present day narrow roadway, the bridge was classified as functionally obsolete. After an extensive study, the Louisiana Department of Transportation decided to widen the existing



Huey P. Long Bridge

bridge roadways to forty-three feet each. New roadways will provide three eleven-foot wide traffic lanes and two sidewalks. Two new trusses have been added forming a three-barrel structure. The existing two trusses will remain essentially undisturbed except for the connection of sway frames and cross-bracings between the new and old trusses. It is remarkable that all vehicular traffic on the bridge was able to cross without interruptions during this phase of the construction period. The most amazing thing is that, even though the dead load of the bridge has more than doubled in its original weight, the newly-revised structure will be

carried by the same original caisson piers with no measures necessary to increase the carrying capacity of the Modjeski-designed foundation.



Contributing to this article was Jan S. Plachta, Ph.D., a certified and licensed structural engineer, a member of the U.S. Army Corps of Engineers, a member of its Urban Search and Rescue Team, as well as its Dam Safety Assessment Team. He is the author of many professional articles. Dr. Plachta is considered an expert of American bridge building with interests pertaining to Ralph Modjeski and his bridges.

HAPPENINGS: CHICAGO STYLE / Geraldine Balut Coleman

## St. Mary of the Angels: One of the Twelve Most Beautiful Churches in America

CHICAGO

— In the January 2013 issue of Budget Travel Magazine, as well as on its online website, there is an interesting article, "12 Most Beautiful Churches in America." Each church in its own way is an architecturally-inspiring masterpiece from European style grandeur to small hand-crafted beauty. Of the twelve, five are Catholic churches: St. Mary of the Angels, Chicago; Cathedral Basilica of St. Louis, St. Louis, Mo.; Cathedral of St. Paul, St. Paul, Minn.; St. Mary's Catholic Church, Nativity of the Blessed Virgin Mary, High Hill, Tex.; and the Cathedral Basilica of St. Louis King of France, New Orleans, La..

Of these, one grew out of a need for an additional parish to accommodate the increased number of Polish immigrant worshippers: **St. Mary of the Angels** (Kościół Matki Boskiej Anielskiej). This magnificent church is located in Chicago's Northwest Side Bucktown area, also referred to as Chicago's Polish Downtown. It can be seen as one drives on the Kennedy Expressway, along with two other historic Polish churches, St. Stanislaus Kostka and Holy Trinity. St. Mary of the Angels Church was organized in 1899 by Rev. Vincent Barzynski, CR, pastor of St. Stanislaus Kostka Church, the oldest Polish parish in Chicago.

It is somewhat of a miracle that this beautiful church still exists. In 1960, with the building of the Kennedy Expressway, many parishioners left the area, and, by 1988, with



a declining number of parishioners, the Archdiocese of Chicago scheduled its demolition. However, the remaining parishioners, the priests of Opus Dei, and Archdiocese of Chicago officials worked together, and, three years later, the church was saved. Major repairs began. In recent years, the ethnic character of St. Mary of the Angels parish has undergone a gradual change from an exclusively Polish parish to one that is multicultural and multiracial, just as the "Marianowo" area has become gentrified. However, a Polish Mass is still celebrated on Sunday. The best part of St. Mary's exterior is to view the church at night, when all of its twenty-six nine-foot tall angels are illuminated. It is an "awesome sight."

To read more about all twelve churches go to [budgettravel.com](http://budgettravel.com).

**CHICAGO SOCIETY HONORS STANLEY STAWSKI.** The Chicago Society of the Polish National Alli-

ance held is 2013 Inaugural Ball on January 19 at Café La Cave in Des Plaines, IL. Over 130 guests attended the Chicago Society's black-tie gala to honor its person of the year, **Stanley Stawski**. The evening began with the national anthems of the United States and Poland, sung by Aleksandra Kurzydowski, a senior from Loyola Academy. The invocation was given by the Most Reverend Bishop Andrew P. Wypych of the Archdiocese of Chicago. Guests were serenaded by the incomparable violinist, Anthony Kawalkowski, and his orchestra delighted the guests with an evening of dining and dancing music. During the evening, newly-elected officers of the Society were officially inducted into office by Bishop Wypych.

This year's honoree, **Stanley Stawski**, is the owner and CEO of Stanley Stawski Distributing Co., Inc. and Stawski Imports. For 58 years, Stawski's entrepreneurial spirit and hard work created a business that became a leader in the importing of beers, wines, and spirits from Central Europe, the Far East, Mexico, as well as products from the United States.

Born in 1924, Stawski took part in the Warsaw Uprising as a member of the AK, *Armia Krajowa*, was captured, and then sent to a prisoner-of-war camp. After his camp was liberated, Stawski headed to Italy and joined the 2nd Polish Corps. Two years after the war ended, the British sent his unit to England and when it was demobilized in 1951, Stawski left for the United States. He had \$20 in his pocket. By 1953, he was working as a liquor and wine salesman in Chicago. Six years later, he opened his own company, Stawski Imports. The rest is history.

Stawski remembers, how in 1942, his parents, Kazimierz and Wanda Stawski, hid Miriam Korn. Their subsequent valor saved her life, and she survived the war. After the Warsaw Uprising, Stanley's parents were sent to the Pruszków Nazi transit camp. They too survived the war. At the request of Miriam, the

Stawskis were honored on November 10, 1970 at Israel's "Avenue of the Righteous." at *Yad Vashem*. On November 6, 2011, his parents were again honored by the Illinois Holocaust Museum with a special plaque located at this "Avenue of the Righteous."

### POLAND AND MICHIGAN CHERRIES.

Prior to 2012, not many people outside the cherry industry knew that Poland was the world's largest commercial producer of tart cherries. Well, after a somewhat dismal Michigan tart cherry crop season, Polish cherries were imported to fulfill many of the standing Michigan tart cherry contracts in 2012. For example, Cherry Republic, a well-established producer of cherry products, headquartered in Glen Arbor Mich., has been flying the Polish flag all season. This company needed tart cherries in order to continue to make its wide array of cherry products, so it purchased the Polish fruit.

On the educational front and in a joint venture, Michigan State University and Northwest Horticultural Research Center hosted a Polish researcher for the 2013 Northwest Orchard and Vineyard Show, January 21-22, in Traverse City, Mich. This year's speaker was **Dr. Robert Holownicki**, Chair of the Horticultural Engineering Department at the Research Institute of Horticulture in Skierniewice, Poland, and Deputy Chair of the Agriculture Engineering Committee of the Polish Academy of Science.

Dr. Holownicki spoke of his work with high density tart cherry systems. As he explained it, in Poland, some growers plant tart cherries on more dwarfing rootstocks which allows for many more trees per acre (over 600 trees per acre). In Michigan, growers plant tart cherries on standard rootstocks which produce larger trees, at roughly 130 trees per acre. Holownicki also presented his findings regarding current technologies on the differences in mechanically harvesting cherries.

Polish cherries are harvested from above the trees, not shaking the trees as is done in Michigan. This Polish method appears to be of great appeal among Michigan growers. He did mention that his main research interests are fruit production mechanization, spray application technique, tunnel sprayers, spray drift and precision agriculture.



**POLAND FIRST TO FIGHT.** On January 19, The Polish Museum of America and the Polish Air Force (PAF) Veterans Association jointly opened a new exhibit, "**The Polish Air Force in World War II.**" The exhibit highlights the exploits of Polish air squadrons that were first overwhelmed by the Luftwaffe in September 1939 and later in France in 1940. However, during the Battle of Britain, the ace Polish pilots were the highest scoring group of pilots among the "few" who saved Britain and possibly Western civilization, during the dark days of the German Luftwaffe's "blitz" in World War II. There were sixteen Polish squadrons within the Royal Air Force. The PAF moved on the offensive and helped the allies to victory. Sadly, the Poles were excluded from the victory Parade in London. "Poland First to Fight," is an offset color poster, printed in London in 1941 by the Polish Government in Exile. The poster is from the poster collection of The Polish Museum of America.



## POLONIA OF THE EASTERN GREAT LAKES / Michael Pietruszka

## Przytocki Directs "Cheers to Mozart"

BUFFALO, N.Y. — Polish conductor **Pawel Przytocki** directed the Buffalo Philharmonic Orchestra (BPO) during its "Cheers to Mozart" concerts at Kleinhans Music Hall on January 19 and 20. A week later, JoAnn Falletta, the music director of the BPO, was the guest conductor of the Krakow Philharmonic Orchestra ... The **Association of Priests for Polish Affairs** held its annual "Oplatek" at St. Stanislaus Parish in Buffalo's Historic Polonia District on January 22 ... **Corpus Christi Parish**, also in Buffalo's Historic Polonia District, hosted a visit from the Most Rev. Izydor Matuszewski, the General of the Order of St. Paul the First Hermit; Rev. Arnold Chrapkowski, Ph.D., General Vicar; and Rev. John Berny, General Secretary, from Jasna Góra in Poland on January 27. A recently announced grant for M&T Bank will allow Corpus Christi Parish to begin the restoration of the church's north tower soon.

The Polish Heritage Society of Rochester is using photos and quotes from Polish American comedian **Danny Pudi**, Polish American actress **Scarlett Johansson** and Polish footballer **Kuba Blaszczykowski** on Facebook, as well as a celebrity studded "Polska? Tak!" video on "YouTube," as part of an innovative program to promote membership in the group ... The **Toronto International Film Festival** (TIFF) Cinematheque Retrospective series screened Krzysztof Kieslowski's film "Three Colors: Blue" on February 1 and "Three Colors: Red" on the 10th ... The WNY Division of the **Polish American Congress** hosted its first "Polish American Happy Hour" at Flappy's Greyside Grill and Pub in West Seneca on February 1. The **Polish Heritage Society of Rochester** continued its monthly "Polish Happy Hour" at the Back Nine Grill on the 7th ... The **John Paul II Polish Cultural Centre** in Mississauga, Ontario was the site of Kabaret Pod Banka's 16th "Polonijny Kabaret" on the first weekend of February ... The

"**Quo Vadis**" Choir, under the direction of Prof. Ireneusz Lukaszewski, performed the last koledy of the season during the "Matka Boza Gromniczna" ("Our Lady of Candlemas") services at Buffalo's St. Casimir Church on February 2 ... Rae Enterprises, Inc. is in the process of opening a 15,000 square foot manufacturing plant in the Town of Westfield in Chautauqua County to serve as the new home of **Nowinski Pierogies** ... The **Polish Arts Club of Buffalo** held its Installation Luncheon at Gregor's Garden Grove in West Seneca on the 3rd. First vice president Alfred Karney, treasurer Thomas Zawadzki, membership secretary Marsha Ashton and directors Anna Gabryszak and Christine Nowak were sworn into office. Scholarships were also awarded to John Smigielski (Buffalo State College) and Sarah Lewandowski (SUNY Fredonia) at the event.

**Pawel Piekarczyk** presented a patriotic concert entitled "Jeszcze Sateczy Sily" in Guelph, Toronto and Mississauga, Ontario in early February ... During 2013, Buffalo's historic **Broadway Market** is celebrating its 125th anniversary with a yearlong series of events. The market presented a "Pączki Contest" and a lecture by Amy Smardz on the history of pączki and other pre-Lenten traditions as part of its February 9 "Mardi Gras" ... The **Polish Heritage Dancers of WNY** hosted their 16th Annual "Pączki Day Celebration" at the Hearstone Manor in Depew on February 10. Music was provided by the Bedrock Boys ... Also on the 10th, Toronto's KSM Catholic Youth Studio presented a Year of Faith concert entitled "Irresistibly Rubik" featuring the works of Polish composer **Piotr Rubik** at St. Eugene de Mazenod Church in Brampton, Ontario, and the Concertina All-Stars played the **Hard Times Dance** at Potts' Banquet Facility in Buffalo.

Violinist Joanna Makowicz, sopranos Marta Greda-Kicek, and Alyssa Curto, lead Michal Kozlowski, pianist Janusz Bosak and

baritone Joshua Oliver performed in **Magiczny Wieczor** at Mississauga's Great Hall on February 15 ... February 19 marked the 60th anniversary of the opening of the original **Ray Gay Sales, Inc.** ... The **Chopin Singing Society** hosted its annual musical evening commemorating the genius of its patron, Frederick Chopin, at the Leonard Post in Cheektowaga on the 19th ... An exhibition of oil paintings, figures and landscapes by **John Rzewuski** was presented at the Don Mills Branch of the Toronto Public Library during February.

The **ARC Ensemble** will perform two works by Polish composers of Jewish descent who survived the Holocaust - Mieczyslaw Weinberg's "Clarinet Sonata, Op. 28" and Szymon Laks' "Piano Quintet on Popular Polish Themes" at Toronto's Royal Conservatory of Music on March 5.

There will be a certification exam held in Toronto on April 13 and 14 through the State Commission for the **Certification of Proficiency in Polish** as a Foreign Language (<http://certyfikatpolski.pl/>) and the Polish Language and Literature Program at the University of Toronto. People can choose from three levels of proficiency: B1 (basic level), B2 (general medium level) and C2 (advanced level).

The *Am-Pol Eagle*, WNY's Polish American weekly newspaper, announced the following recipients of its **2012 Citizen of the Year** awards: Roman Kujawa (Art/Drama), Buszka Funeral Home (Business), Bob Kresse (Civic Leader), Jean Dickson (Non-Pole Community Leader), Permanent Chair of Polish Culture at Canisius College (Community Organization), Dr. Peter Gessner (Culture), Rev. Joseph Sajda (Education), Dr. Edwin Grzankowski, D.C. (Health/Medicine), Edward Prabucki (Heritage), Lisa Florczak (Humanitarian), Stephen Flor and Andrew Pilecki (Individuals in Organizations), Stan Nowak (Labor), Hon. Leslie Foschio (Law), Charity Vogel (Media), Brett Gorniewicz (Military/Veteran - posthumous), Michael Zachowicz (Music), Hon. Dennis Gabryszak (Politics), Rev. Mike Burzynski (Religion) and Don Pieczynski (Sports).

**Dr. Andrzej Rozbicki**, the director of Toronto's Celebrity Symphony Orchestra, is organizing a "Music & History: Poland and Western Europe" Grade 11/12 credit course for the Toronto Catholic District School Board. The tour will take place in early July and feature 10 days in Poland, along with visits to Germany, Liechtenstein, Italy, Switzerland and Austria. More information is available at [www.detourtravel.ca](http://www.detourtravel.ca).

The Buffalo Bison's Baseball team has announced that **Rev. Thaddeus Bocianowski**, pastor of St. Stanislaus Parish, the Mother Church of Buffalo's Polonia, has been named its 2013 Polish American of the Year. Father Ted will be honored at the team's Polish Festival Night to take place at Coca Cola Field in Downtown Buffalo on August 6.

If you have any item that you would like to have included in future installments of this column, please send the information to me by the 6th day of the month preceding the month in which you would like the item to appear (i.e. March 6 for the April edition) at [pietruszka@verizon.net](mailto:pietruszka@verizon.net).

## THE OLD COUNTRY / Richard Poremski



FLOCKING TO THE SQUARE. Old Town Warsaw, Poland. May 16, 1976.

## Koplinski Announces Candidacy

HARRISBURG, Pa. — Harrisburg City Councilman Brad Koplinski (inset) announced his candidacy for Lieutenant Governor of Pennsylvania.



The platform of his campaign will be to help Pennsylvania's municipalities make their own decisions without being dictated to by the Governor and the State Legislature.

The Lieutenant Governor is the head of the Local Government Advisory Committee, which has the ability to make fundamental change in the way the state works with its municipalities.

Koplinski has been a Harrisburg City Councilman for the last five years. He is also an attorney and has worked in some of the most important Democratic campaigns in recent Pennsylvania history. He was Statewide Political Director for

Senator Arlen Specter's 2010 U.S. Senate effort, Central Pennsylvania Political Director for Senator Hillary Clinton in her 2008 Presidential campaign and Controller for the 2008 Obama-Biden Pennsylvania campaign.

## POLISH-ENGLISH TRANSLATOR

- Official documents, letters, e-mails, etc.
- Reasonable rates.
- Fast, reliable service by e-mail or regular mail.
- Translation to/from other languages available as well.
- Over 25 years experience working with genealogists, attorneys, businesses, film-makers, government, medical professionals, etc.

**ANDY GOLEBIOWSKI**  
109 Rosemead Lane  
Cheektowaga, NY 14227  
(716) 892-5975  
<[andyg81@hotmail.com](mailto:andyg81@hotmail.com)>

## Join the POLISH UNION OF AMERICA for ...

"Experience Southern Hospitality!"  
**SAVANNAH, GA & CHARLESTON, SC**

6 Days - 5 Nights  
April 14-19, 2013

**\$644<sup>00</sup>**  
per person  
double occupancy

**\$619<sup>00</sup>**  
for members

**Package Includes:**

- 5 nights lodging
- 5 breakfasts
- Southern-style buffet lunch at Paula Deen's Lady & Sons
- 2 full course dinners
- Guided tours of Savannah, GA & Charleston, SC
- Charleston City Market
- Tour of Ft. Sumter
- Magnolia Plantation Home & Nature Tram Tour
- Charleston Harbor Cruise
- River Street District
- Luggage handling
- All taxes and meal gratuities
- Motorcoach transportation

"Experience the Music Festival!"  
**FRANKENMUTH, MI**

3 Days - 2 Nights  
Aug. 7-9, 2013

**\$394<sup>00</sup>**  
per person  
double occupancy

**\$369<sup>00</sup>**  
for members

**Package Includes:**

- 2 nights lodging at the Soaring Eagle Casino
- \$40 Dining "at the Casino" Gift Card
- \$60 Premium Play at the casino
- 1 family-style dinner at Zehnder's of Frankenmuth
- 1 hour guided tour of Frankenmuth
- Bronner's Christmas Wonderland
- Frankenmuth Brewery & Cheese Haus & other village shops as time allows
- Frankenmuth Music Fest
- Luggage handling
- All taxes and Zehnder's gratuities
- Motorcoach transportation

For information on either trip, contact:  
**POLISH UNION OF AMERICA**  
745 CENTER ROAD, WEST SENECA, NY 14224  
(716) 677-0220  
e-mail: [punion@verizon.net](mailto:punion@verizon.net)

## PAJ SUBSCRIPTION FORM

## NEW SUBSCRIBER

Fill out form. If **gift subscription**, please fill out address of recipient.

## RENEWAL

Please include address label from paper

## ADDRESS CHANGE

Enter new address below. Please include address label from paper.

KEEP OUR POLISH HERITAGE ALIVE!  
SUBSCRIBE TO THE PAJ TODAY!

**1 YEAR—\$22.00**  
**2 YEARS—\$41.00**  
**3 YEARS—\$57.00**

## PAYMENT ENCLOSED

**PLEASE BILL ME** Your subscription will not begin until your check clears.

## CHARGE TO MY:

MASTERCARD

VISA  AMEX

DISCOVER

## FOREIGN and CANADIAN RATES:

See prices printed on page 2. For library, institution, and bulk rates, please call 1 (800) 422-1275

CARD NO.

EXP. DATE

CSV CODE

NAME

NO. STREET

APT. NO.

CITY, STATE, ZIP

**DIGITAL EDITION.** To receive the PAJ as an Adobe PDF file, please initial here \_\_\_\_\_  
Print your e-mail address below. This replaces your print edition.

E-MAIL ADDRESS

**MOVING? Please note the Post Office will NOT FORWARD SECOND-CLASS MAIL. If you move, you must notify our office.**

## THREE EASY WAYS TO SUBSCRIBE!

**MAIL TO:** PAJ SUBSCRIPTION DEPARTMENT  
P.O. BOX 328, BOSTON, NY 14025-0328

**CALL:** 1 (800) 422-1275 or (716) 312-8088  
M-F 9:00 a.m.-3:00 p.m. EST

**ON LINE:** [www.palamjournal.com](http://www.palamjournal.com)  
SECURE SERVER (Amex, Disc., MC, Visa, and PayPal)

## THE PONDERING POLE / Ed Poniewaz

## Farewell to the "Perfect Knight"

ST. LOUIS — Stan "The Man," Musial died, January 19, 2013.

May he rest in peace.

Musial, baseball's "Perfect Knight" — that title given to him by Commissioner Ford Frick upon Musial's retirement — was a real hometown hero.

Even as a St. Louisan and Cardinal fan, I was amazed at the outpouring of adulation and respect the city and the media paid him in our town. Many of the Cardinal greats including his good friend Red Schoendienst, Whitey Herzog, Ozzie Smith, Joe Torre, and Tony LaRussa, spoke about him as a great guy, a fun guy, a perfect role model, a giving man, and mostly just a good and decent person.

Bob Costas did a truly heartfelt eulogy at Musial's funeral Mass. Julian Javier, Cardinal second baseman in the '50s and '60s, named his son after Stan. Musial was the favorite player and influence for the Pittsburgh Pirate's great first baseman, Willie Stargell. The St. Louis Blues hockey team all wore number 6 jerseys during their warm up for the game on the Saturday night following the funeral Mass. A reporter asked Stan's grandson if he liked hockey and he said he did, but

didn't like to go to the games because of the fighting. Of course, and that made perfect sense.

Everyone had a story about Stan. It seems like they were never-ending. Bob Costas, in a radio interview, told of Musial's admiration for, of all people, Mickey Mantle. He spoke about how Stan felt a connection with the way they grew up, their fathers' hard lives, and how Mantle impressed him as a ball player. Costas also did the eulogy at Mantle's funeral, and about half way through — while struggling to keep his composure at the loss of his idol — he panned the congregation and fixed on Musial, sitting in a chair in the left aisle of the church, by himself, present, solemn, paying his respects. Musial flew in the day of the funeral, and then quietly left shortly afterward to go home. Mantle and Musial were only acquaintances and were certainly different animals in their personal lives, but he came because he thought a lot of his idol, Mickey Mantle.

On and on, the accolades, the way he affected others, the stories, and though usually just a mention in all of it, there is Stan, the "Polish" man. St. Louis Polonia will always remember Stan for what he

did for us. He made appearances at St. Stanislaus Kostka Church, at the Polish American Cultural Society Polonez Ball, and at the Polish Heritage Open (PHO) Golf Tournament. He was the honorary chairman of the PHO for many years and helped out with various donations of his memorabilia for our auction. I believe his ethnic background was something he felt as well as acknowledged. The son of an immigrant Pole, Musial did not forget where he came from, whether from Donora Pennsylvania or Poland.

Barrett Jackman of the Blues said "Stan was thought of as a god around here" and though there was a certain amount of truth to that, he wasn't a god, and we all have to go some time. We will miss him and cherish the many times that he took us 'out to the ballgame.'"

Goodbye friend, and thank you for giving so much of yourself to so many for so long.

Cześć jego pamięci!

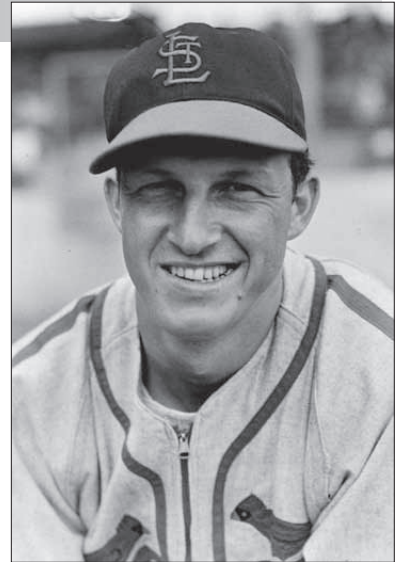
**POLISH POWS.** A long time ago, in an early edition of the Pondering Pole, the question came up, "What happened to those Poles captured by the Germans after the Polish-German conflict at the beginning of

World War II?" We are aware of the Katyn massacre and the poor treatment of the Polish captives by the Russians for their part in that war, but I have never seen documentation on how Hitler treated Polish soldiers and officers captured by his army.

In a recent published work by Halik Kochanski, *The Eagle unbowed: Poland and the Poles in the Second World War* (First Harvard University Press, 2012), there is a mention of what happened to these soldiers in the chapter entitled, "The German and Soviet Occupation of Poland to June 1941." About 700,000 Poles were captured by the Germans. Of these 30,000 were officers. As POWs, both officers and enlisted were treated poorly in internment camps, and then ...

"In the spring of 1940, these men were compulsorily released from their POW status and became slave workers — principally in German agriculture but also in road building and other hard-labor projects. The POWs were subject to the same draconian restrictions as the Polish civilians."

Not as extreme or heinous as the murder of the officer corps by the Russians, but brutal none-the-less.



Stan "The Man" Musial

Do the Germans get a pass for how they treated the Polish officers?

**POLISH OR NOT?** Stephanie Gosk, London correspondent for NBC Nightly News. Gosk — Goskowski, Goskiewicz, or Goskala?

If you have a thought about this month's topic, an answer to the question, a question of your own, or interesting facts to share, contact me at: Ed Poniewaz, 6432 Marmaduke Avenue, St. Louis, MO 63139; eMail alinabrig@yahoo.com.

N.B. If you send eMail, reference the PAJ or the Pondering Pole in the subject line.

## Museum Adds Vintage Uniform

PORT WASHINGTON, Long Island, N.Y. — Polish American Museum receives a World War I Polish Legion Officers uniform.

This uniform enhances the current Blue Army and the General Haller exhibit featuring memorabilia from World War I including medals, photos and citations.

In 1917, France issued a decree for the creation of a Polish Army on its territory. The army was to be recruited from Poles living in Western Europe, World War I POWs and immigrants in America. The long time association of Polish fighters and the French Army would continue, for on its surface the goal was to aid in an allied/entente victory and help Poland regain its independence once the war was over.

Recruits from South America and Europe along with more than 20 thousand Polish immigrants in North America answered the call to volunteer to fight in the Polish Army in France.

The uniform came to the museum with help from Gerald Kochan of the Center for Military Studies and Museum President Barbara Szydowski along with the Polish World War Veterans of Glen Cove.

The Polish American Museum is located at 16 Belleview Avenue, Port Washington and open to all visitors on Wednesday, Thursday and Friday from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. Group tours are welcomed. Call (516) 883-6542.

We invite you to join the American Council for Polish Culture and help preserve an environment that contributes to the development of our Polish culture.



Support Polish Culture

Please enroll me as an individual member in the American Council for Polish Culture! Membership includes a subscription to the quarterly publication *Polish Heritage*.

\_\_\_ \$10 One Year Membership  
\_\_\_ \$18 Two Year Membership

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City/State/Zip \_\_\_\_\_

Please make checks payable to: ACPC, c/o Florence Langridge, Membership Chair, 78 Meadow Lane, West Hartford, CT 06107

## CIEKAWOSTKI / Martin S. Nowak

## Siberian Exiles

Only seventeen days after the Germans invaded Poland on September 1, 1939 to start World War II, the USSR invaded and occupied the eastern half of the country. The Soviets rounded up and expelled at least 300,000 — some say up to two million — Polish citizens from this occupation zone and sent them to work camps in northern Russia, Siberia, Kazakhstan and Kirgystan.

When the Germans invaded the USSR in 1941, most of the Poles, the ones who survived, were set free to trek south to join the British army in Iraq, Iran and other places.

This was not the first time in history that Poles had been forcibly sent eastward by the Russians. Almost from the time the Russians first conquered Siberia in the 1500s, they had used it as a vast prison, a place of exile. Any crime against the Tsarist government could result in exile to Siberia.

**THERE WERE FOUR** different levels of punishment in Siberia. The harshest was hard labor in prison camps. Next was compulsory settlement at forced labor, then compulsory settlement exempt from forced labor. The most lenient allowed freedom of movement within a large area and eligibility to return to European Russia.

The first Poles sent to Siberia were prisoners of war from various battles fought against Russia in the seventeenth and eighteenth centuries. After the partitions in the late 1700s, Poles were exiled to Siberia in large numbers following the anti-Russian insurrections of 1794, 1830-1 and 1863, as well as during the Napoleonic wars when Poles who fought with the French were captured. But all during the 1800s thousands of Poles were sent to Siberia for various anti-Russian activities and plots, real or imagined, along with Polish common criminals.

There are stories of Polish deportees, known as Sybiracy, forming societies, libraries, and even build-

ing Catholic chapels. And the fire of freedom burned deeply within the hearts of those exiles, for almost all had been sent to frozen Siberia for their attempts at gaining liberty for their fatherland.

**IN THE 1830S, TWO POLES,** a doctor and a priest, plotted to wrest control of Siberia from the Russians. It sounds insane, but their plans counted on the two thousand Polish exiles around the city of Omsk, Russian deportees, discontented Russian soldiers, of which there were plenty, and the help of native Siberians, who never had any love for the Russians who had come to their land hundreds of years before. But the plot failed before it really began; the conspirators were double-crossed by fellow Poles on the very eve of the planned rising.

In 1866 another plan for freedom was hatched by Siberian Poles. The center of these subversions was in the Irkutsk area near Lake Baikal. On June 24, 700 Poles working on a road near the lake rebelled. This had been planned for months, but arrests made prior to its implementation blunted its impact.

As unrealistic as it may seem, the plotters, who styled themselves "The Siberian Legion of Free Poles," planned to free the entire Russian

Empire. First, a United States of Siberia, called Svobodoslaviya, was to be formed, a democracy modeled on the United States. This was to be followed by the liberation of European Russia, then Poland.

The insurrectionists took over a few buildings including a post office and freed some prisoners. But after only four days the rebellion was suppressed by Governor General Kukiel of Irkutsk, ironically an ethnic Pole. The 400 surviving rebels were imprisoned and their leaders shot.

In general, it was not terribly difficult for the typical exile to escape from his assigned area of settlement, and many did. The hard part was making his way back to Europe. Most escapees simply moved to another Siberian settlement, free of the oversight of their Russian masters.

Frequent amnesties by the czar during the 1800s resulted in repatriation of large numbers of Poles back to their homeland. Yet after years of life in Siberia, Kazakhstan and Kirgystan, many Poles remained there even after being freed. They had started families, established farms, even businesses, and had grown used to their new land. Even today many citizens of these lands can trace their roots back to nineteenth century Polish exiles.

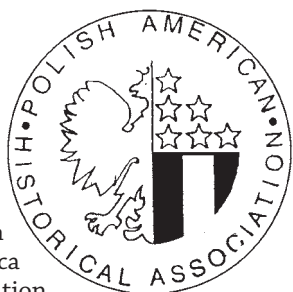
Become a member today

## Polish American Historical Association

The Polish American Historical Association was established in December 1942 as a special commission of the The Polish Institute of Arts and Sciences in America to collect, compile and publish information about Polish Americans. In October 1944, it was reorganized as a national American society to promote study and research in the history and social background of Americans of Polish descent. The Association, which was incorporated under the laws of Illinois in 1972, strives to assist and cooperate with all individuals and organizations interested in Polish American life and history. Contributions in support of the work of the Association are tax-exempt.

Regular one-year membership to the Association is \$40.00. (\$25.00 for students) made payable to the Polish American Historical Association.

PAHA, Central Connecticut State University, New Britain, CT 06050  
www.polishamericanstudies.org



## POLISH AMERICAN CULTURAL CENTER

308 WALNUT STREET  
PHILADELPHIA, PA 19106  
(215) 922-1700

When You're in Philadelphia's Historic District, Visit The Polish American Cultural Center Museum Exhibit Hall

Featuring Polish History and Culture

OPEN 10:00 a.m. TO 4:00 p.m. • FREE ADMISSION

January through April • Monday to Friday

May through December • Monday to Saturday

Gift Shop is Open During Regular Exhibit Hall Hours

Closed on Holidays

Visit Us on the Internet: www.polishamericancenter.org



# Polka MAGAZINE

POLISH AMERICAN JOURNAL

DEDICATED TO THE PROMOTION AND CONTINUANCE OF POLISH AMERICAN MUSIC

## Showing Some Love for Scrubby

BUFFALO, N.Y. — Polka fans who have enjoyed the music of Dave “Scrubby” Seweryniak during his decades-long tenure with the Dynatones and Sunshine, will have a chance to give some of that love back at a benefit polka dance being held for him, Sat., April 20. The benefit, a fundraiser to help defray out-of-pocket expenses for Scrubby’s cancer treatments, will take place at the Harvey D. Morin VFW Post, 565 Center Road, in West Seneca, N.Y.

Doors open at 6:00 p.m. and music by The Buffalo Touch, Phocus and The Piatkowski Brothers band (with special guest Larry Trojak) will start at 7:00 p.m. and continue until the proverbial wee hours. Free food, snacks, beer and pop will be served until 10:00 p.m.; a cash bar will also be available.

Fundraising activities will in-



Dave “Scrubby” Seweryniak

clude a Basket Auction and 50/50 raffles. Donations are \$20.00 per ticket (sorry, no refunds or table reservations).

Scrubby underwent extensive Whipple surgery in late 2012 for treatment of Bile Duct Cancer and

associated maladies. He has been following that up with what doctors are calling “preventive” chemotherapy and radiation treatments, to which he has been responding well. While the prognosis looks incredibly promising, there’s no denying the financial impact such major medical procedures can have — even with medical insurance coverage.

“It is hoped that proceeds from this benefit will help make that burden a lot more bearable,” said his sister, Jennifer Maziarz.

To pre-order tickets, make checks payable to David Seweryniak, and mail to Jennifer Maziarz, 9 Matthews Dr., Lancaster, NY 14086, or Jerry Seweryniak, 6 Doucette St, West Seneca, NY 14224.

For more information contact, Jennifer at (716) 681-6653 or Jerry at (716) 844-8132.

## Remembering Marion Lush with Full Circle

CHICAGO — Commemorating the 20th Anniversary of the passing of Chicago’s Marion Lush (below), the “Golden Voice of Polkas,” Full Circle will present a heart-warming musical tribute replicating the music Marion has left behind.



The tribute, *Remembering Marion Lush*, will be presented on two days: Saturday, May 4 at the Bayway Polish Club 625 Pulaski St. in Elizabeth, New Jersey, and Sunday, May 5, 2013 at the PACC 355 East Street in Ludlow, Massa-

chusetts. For decades, Marion Lush touched polka fans everywhere with his unique “dyno” style polka music. He performed throughout the United States creating new fans and opening doors for many of today’s bands. *Remembering Marion Lush* will be a musical tribute to his library of songs, and will be performed by Full Circle. The polka supergroup is comprised of Polka Hall of Famers, bandleaders & musicians, including: Al Piatkowski, Jimmy Weber, Mike Matousek, Mike Stapinski, Roger Malinowski & Lenny Gomulka. May 4, 2013 will mark the 20th Anniversary of Marion’s passing. In his memory Full Circle proudly presents *Remembering Marion Lush* as a salute to his musical legacy. Tickets and table reservations can be made by writing or calling: Lenny Gomulka, 30 Woodland Place, Ludlow, MA 01056 phone: (413) 583-4544 or Jimmy Weber, 6 Jennings Ct., Hillsborough, NJ 08844. Phone: (908) 304-5513.

## Cinco De Mayo Polka Tributes Dance

PORT WASHINGTON, N.Y. — On Sunday, May 5, 2013 the PACA Starlight Ballroom in Port Washington will feature music by The Maestro’s Men, plus two big band tributes to Polka Hall of Fame legends Gene Wisniewski and Walt Solek.

The music will be played note for note in big band stylings and will feature the vocals of Polka Hall of Famer Jackie Libera and Andrew Krystopolski.

Bill Shibilski will serve as master of ceremonies for the evening.

Polka music returns to the Starlight Ballroom in grand style and advance tickets are \$20 or \$22 at the door, if available.

For tickets and information contact Bill (516) 883-5553 or email PolkaWithBill@gmail.com.

## The “New” Wisconsin Dells Polka Fest

WISCONSIN DELLS, Wisc. — It will be a weekend of fun, hosted by Patrick Henry Presents, April 26-28, 2013, with music workshops, “Honky Sunday” and kids under 16 now free with a guardian.

Featured bands include, The Polka Country Musicians from Connecticut, Doctor Kielbasa from Minnesota, Gary’s Ridgeland Dutchmen from Wisconsin, Benjamin Gaboda & Polka Pak from Wisconsin, Kid

Polka — Stanley Koslosky & Friends—from Minnesota/Wisconsin, Danny Mateja & the Downtown Sound from Illinois, Jeff Mleczo & the DynaBrass from Michigan, Jimmy Kilian & Honky Chicago from Illinois, and Chad Przybylski & the Polka Rhythms from Wisconsin.

For festival information telephone (800) 659-6811 or email polkadj@sbcglobal.net. On the web visit: dellspolkafest.com.

## RFD Well-Represented at Polka Weekend

OMAHA — The RFD TV Network will be well-represented at the upcoming polka weekend that will



Gora

take place at the Hudson Valley Resort and Spa in Kerhonkson, N.Y.

Jimmy Sturr and Molly B, who both have weekly nationally televised programs on the RFD Network will be performing.

This will be the first time Sturr and Mollie B will be together on stage.

Also featured will be John Gora & Gorale from Canada.

Also on stage will be Dennis Polisky & the Maestro’s Men and The Polka Naturals, along with The Cascades, famous for their hit, “Rhythm of the Falling Rain.”

Included in the weekend package will be three days lodging, meals, parties and more.

For more information contact: Polka Weekend, Box 1, Florida, NY 10921.

POLKA INSIDER / Steve Litwin

## Polkas on the Web

Since the start of the internet for the public in the late 1980s and then websites in the 1990s, polkas have become part of this vast personal and public connectivity. In the mid-1990s, a few polka worldwide-websites became available to those accessing this never-ending source of knowledge and communication about our music. One of the sites just happened to be *Steve’s Polka Web* site and it has been active ever since. As time progressed, online sites like *Myspace* started to grow and emails started flying back and forth as quickly as people could type on a keyboard.

The new active sharing venue of the internet has become *Facebook*, where the information often flows fast and freely, yet large numbers of people can also selectively share information on almost anything, including their love of polka music. Aside from the standard personal sites on Facebook where you can find family, friends and others, there are sites dedicated to Polkas, Polish heritage and Polish Music.

Of course the *Polish American Journal* is there, as well as *Polish Polka*, headed by Waldemar Rudziecki, who presents a unique perspective on polka music. Also you’ll find *Buffalo Polkas — Then and Now*, the *Polka Music Collector’s Association*, the *United States Concertina Association*, *Polka DJs Then and Now*, and many others. *Ala’s Awesome Archive of Long Lost Live Polka Recordings* has become a much-accessed site where individuals share live recordings with site members.

There are also sites featuring polka DJs, polka radio shows, polka videos and more.

If you enjoy polka photos, there are thousands of them on Facebook sites, including individual collections that number in the thousands.

Keeping polka music alive is a concern we all have. Facebook presents yet another venue to distribute information, connect with other polka people and keep the music world active.

POLKA MEMORIES / Steve Litwin

If you have a special Polka Memory photograph to publish in the Polish American Journal, email : pajpolka@verizon.net.



Dick Pillar and the Orchestra. McKinley Park Inn, Blasdell, N.Y. 1994.



The Polish Kid, Don Cialkoszewski. Pillar Polkabration, Ocean Beach, Conn. 1981.



Joe Oberaitis. Polish Home, Binghamton, N.Y. 1977.

NOTES / Barbara Pinkowski

# Adirondack Festival Gets the Green Light



**WINTER WARM-UP.** Judy Zak and Ron Klaczyk had a great time at the Lamm Post for the "Szynka and Rosól" dance, January 19.



**STATE OF THE UNION.** Henry and Pat Mazurek, former owners of fabled Broadway Grill, chat with former regular patron Claude Winkler at the Lamm Post.



**HALL OF FAMER** Mike Nowakowski (right) and guest artist Robin Pegg perform a duet with The Buffalo Touch. In the background is drummer Rick "Colonel" Pijanowski.



**SEEING DOUBLE.** "Rockin' Polkas" radio host Mike Pasierb (center) is flanked by seemingly look-alikes Mike Kurdziel (left) and Ken Krupski, two of Buffalo's finer drummers.

**BUFFALO, N.Y.** — Hi everybody—hope you have been warm, cozy and healthy during this winter season.

On January 19, the **Buffalo Touch** played at the VFW George Lamm Post Manor. This appealing banquet hall is on the same grounds as the Lamm Grove, where many summer doings are held. I'm glad to report that a big crowd turned out for this dance. The Buffalo Touch did a super job playing some of their regular songs and also some new material was introduced. They did sound great. In addition to the excellent music, everyone was treated to some delicious homemade chicken soup and a tasty Wardynski ham sandwich which really hit the spot. Bob and Sandy Krawczyk were good bartenders and kept things running smoothly all evening. This turned out to be a really good night out. Also, On January 19, St. Martha's (formerly OLBS) had their first annual Hard Times Dance and also drew a big crowd. **Rare Vintage** provided a nice variety of music for everyone there. It is good to report that two dances were held on the same night and both did well. This does not happen very often.

**CONDOLENCES.** Our deepest sympathy goes out to the family and friends of **Bronislaus "Brownie" Zak**, who passed away on January 22. Brownie loved attending the polka dances and came out with his daughter Judy many times to enjoy the music ... Also, our condolences to the family and friends of **Florence Lewandowski** who passed away on Feb. 4. In the past, Florence also attended many polka dances and served on the Board of the Polka Boosters Club ... Please remember our sick and deceased in your prayers.

**ADIRONDACK FESTIVAL BACK ON.** Dave Sychtysz asked me to inform our readers that the Adirondack Polka Festival in **Old Forge, N.Y.** will go on again this year on May 25th and May 26th at the Hildebrandt Recreation Center. On Saturday, May 25, Eddie Forman & EFO and New Phaze will be

featured, and on Sunday, May 26, music will be by the Polka Family Band and New Direction. Both days music is from 1:00-9:00 p.m. with a Polka Mass on Sunday at noon. If anyone is interested, Ron Urbanczyk is running a bus from our area. You can phone him at (716) 675-6588 for more information.

Happy Easter to all. Enjoy your Polish traditions— swieconka, and the fun and frivolity of Dyngus Day.

**UPCOMING EVENTS**

**March 9.** Concertina All Stars at Potts Hall, 694 South Ogden St., Buffalo. 6:00-10:00 p.m.

**March 16.** The New Direction Band. Broadway Market, 11:00 a.m.-2:00 p.m. This is in connection with opening weekend to the Broadway Market Easter Celebration.

**March 16.** The Buffalo Touch is at the VFW Post #5798, 8989

Erie Rd., Angola. Call 549-5798 for more information.

**March 21.** The Polka Boosters Club Meeting at the Depew Polish Falcons Hall at 445 Columbia Ave. Doors open at 7:00 p.m. Everyone welcome to attend. Call Chris at 892-7977.

**March 24.** The St. Patrick / St. Joseph / Dyngus / Make Up Your Own Holiday Day celebration takes place at the Irish Center, 245 Abbott Rd., Buffalo, from 3:00 p.m.-8:00 p.m. Irish Entertainment will be by the Stone Row Band. Italian music by The Formula Band. The Buffalo Touch will be the polka band. Admission is \$10.00 advance or \$12.00 at the door. Food will be available.

**March 27.** Polka Variety Club Meeting at the Leonard Post, 2540 Walden Ave., Cheektowaga. Doors open at 6:30 p.m. and everyone is welcome. Call Bill at 759-8194.

## POLKA BENEFIT DANCE

**7th ANNUAL MEMORIAL "GIFT OF LIFE" DANCE IN HONOR OF LISA MARIE BISKUP**

PRCU HALL IN WYANDOTTE, MICHIGAN - 1430 OAK St. - 48192

**SATURDAY, April 27, 2013**

featuring fine music by

**Randy Krajewski & BADINOV**  
from Toledo, Oh

AND

**Freeze Dried**  
from Chicago, Illinois

Special guest appearance by the legendary Hall of Famer, Mitch Biskup

Adults-\$19.00  
Kids 13 & under Free  
Doors open at 6:00pm  
Music from 6:30pm - 12:00am

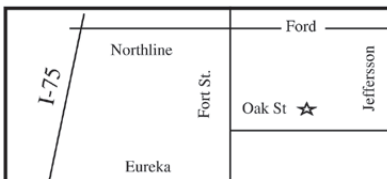


Polish Kitchen  
Door Prizes  
Raffles

**NO BYOB - CASH BAR**

For More Information  
**Ron-Sue Biskup (810) 588-6266**

ALL DONATIONS  
INCLUDING ADMISSION PRICE  
IS TAX DEDUCTABLE



**ALL PROCEEDS ARE FOR THE 'LISA BISKUP ORGAN AND TISSUE DONOR FOUNDATION'**

**March 31.** Jimmy Weber & the Sounds Reunion and John Gora with the Piatkowski Brothers at the Millennium Hotel, 2040 Walden Ave., Cheektowaga, NY for a Pre-Dyngus dance.

**March 31.** Lenny Gomulka & Chicago Push and The Buffalo Touch at the Leonard Post, 2540 Walden Ave., Cheektowaga, NY for a Pre-Dyngus Day Dance from 7:00 p.m. until midnight.

A listing of Dyngus Day events will appear in next month's PAJ.

Listen to the  
**BIG TONY POLKA SHOW**  
WJL 1440 AM  
Niagara Falls / Buffalo, NY  
SUNDAY EVENING  
5:00 p.m.

Send all promotional material to  
**Tony Rozek**  
78 Cochrane St.  
Buffalo, NY 14206

For advertising information, call  
**(716) 824-6092**  
bigtonypolkashow@yahoo.com

**ROCKIN' POLKAS**  
with  
**MIKE & GEORGE PASIERB**  
**WXRL**  
**1300 AM**  
LANCASTER-BUFFALO  
SAT. 2:00-3:00 p.m.  
SUN. 8:00-9:00 p.m.

**THE POLKA CAROUSEL**  
Your Host: **Ed Slomkowski**  
www.radioharborcountry.org  
Wed. 11:00 a.m. to noon  
Sun. 4:00 to 5:00 p.m.  
www.polishnewcastleradio.com  
Wed. 5:00 to 6:00 p.m.  
Fri. 6:00 to 7:00 p.m.

**Polish New Castle Radio**  
Streaming Polka Joy Across The World  
www.polishnewcastleradio.com

World Leader In Polka Entertainment  
**POLKA**  
Jammer Network  
www.polkajammernetwork.org  
Polka Music on your computer  
24 Hours a Day  
plus many LIVE and pre-recorded shows!

**247PolkaHeaven.com**  
OVER 40 SHOWS WEEKLY  
IF YOU'RE NOT LOGGED ON  
YOU'RE NOT LISTENING TO POLKA  
www.247PolkaHeaven.com

**Drivetime Polkas**  
with "RONNIE D"  
WESTERN NEW YORK'S ONLY SEVEN-DAY-A-WEEK POLKA SHOW  
www.drivetimepolkas.com  
**WXRL 1300AM**  
MONDAY-SATURDAY  
5:00-7:00 p.m.  
**WECK 1230AM**  
SUNDAYS  
8:00-11:00 a.m.  
FOR INFORMATION or ADVERTISING RATES, CALL  
**(716) 683-4357**

TOLEDO POLONIA

# Third Kielbasa Cook Off

by Margaret

Zotkiewicz-Dramczyk

Snow is falling softly here in T-Town as I compose this month's column, but those warmer days and outdoor festivals and picnics are just around the corner.

The March meeting and dance for IMA is held March 10, featuring The Mixx from Toledo, and TAPS is held March 17, with Jim Rutkowski and his band making its debut. As always, dances are held at Conn-Weissenberger Hall on Alexis Road with lunch at 1 p.m. and music from 2:00-6:00 p.m.

The Third Kielbasa Cook Off, sponsored by the Polish American Community of Toledo, will be held on Saturday, April 13, 2013. This event takes place at Blessed Sacrament Parish, 4227 Bellevue, Toledo. It will be held from 1:00-6:00 p.m. and PACT is in the process of signing up participants and organizing volunteers. Info is available at [info@polishcommunity.org](mailto:info@polishcommunity.org). The Kielbasa Cook Off event has grown in popularity over the few short years PACT has sponsored it, and this year's first place winner will receive \$300.00, second place \$150.00, and third place \$100.00.

Good news came for the historic Ohio Theatre on LaGrange Street in the form of \$1,368,500 in tax credits awarded by the Ohio Development Services Agency. This building is one of 45 chosen to receive historic preservation credits. Renovations began in December 1012, and the United North Community Development Agency, which purchased the building in 2009, is actively working to raise additional revenue through various fund raising events and donations.

United North hopes to re-open this building in April 2013 as a multi-purpose facility where youth programs, symphony concerts, and dance groups will hold their events. The total renovations will include interior as well as exterior updates, with the result being a much more accessible building than in the past.

The Ohio Theatre is where the Echoes of Poland as well as the Polish-American Concert band held their annual events for many years, until the building became unsafe due to structural concerns in the mid 2000s. It will be nice to see this landmark resurrected and hopefully the stopping place once again for Polish events.



www.janlewandowski.com

Chopin Singing Society's  
52nd Annual

General Admission: \$8.00  
With Buffet • \$17.00

SMOKING IN KING'S LOUNGE ONLY  
After 6:00 p.m., admission is limited to age 21 or over.



# DYNGUS DAY

Buffalo's First and Original Dyngus Day

**Easter Monday, April 1, 2013**

Hearthstone Manor  
333 Dick Road, Depew, NY

Doors open at 11:00 a.m.  
Noon Blessing of the Easter Table  
Afternoon Buffet noon to 2:30 p.m.  
EVENING BUFFET WILL ALSO BE AVAILABLE  
Followed by an artistic program featuring the Chopin Chorus and the White Eagle Dancers of Toronto at 2:00 p.m. and 6:00 p.m.

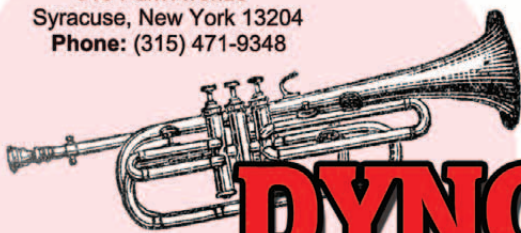
Polka Music  
3:00 p.m.-6:00 p.m. Rare Vintage  
7:00 p.m.-2:00 a.m. Buffalo's Own Cityside with Ted Szymanski, alternating with the fabulous Dynabass from Waterford, Mich.

SINCE 1919



915 Park Avenue  
Syracuse, New York 13204  
Phone: (315) 471-9348

The Syracuse Polish Home invites you to our Sixth Annual Dyngus Day Celebration



# DYNGUS DAY

Music by Jasiu Klocek  
And the Salt City Brass  
6:00 - 10:00 PM

When: Easter Monday, April 1st  
Includes Dyngus Day Favors

\$10 in advance  
\$12 at the door  
- Includes Kielbasa and sauerkraut plate  
- Additional Polish food and beverages available

Website: [www.syracusepolishhome.com](http://www.syracusepolishhome.com)  
Email: [rlachut@lachutelectricalsales.com](mailto:rlachut@lachutelectricalsales.com)



DEPEW POLISH FALCONS CLUB

# DYNGUS DAY CELEBRATION

Our 39th Year!

MON., APRIL 1, 2013

2:00 p.m.-?? • Doors open at 1:00 p.m.  
MUSIC • FOOD • DRINKS • GOOD TIMES  
One of the originals — we keep it going!  
Celebrating a local event with local bands  
FEATURING BUFFALO'S BEST BANDS

**PHOCUS • THE BEDROCK BOYS**  
2:00 p.m.-6:00 p.m. 6:00 p.m.-??

No table reservations • Public is welcome • Plenty of FREE parking  
Food and drinks available at reasonable prices  
Kitchen will open at 2:00 p.m.  
\$10.00 admission • NO REFUNDS  
CHILDREN UNDER 12 ADMITTED FREE WITH PARENTS

DEPEW POLISH FALCONS (716) 684-2373  
ED NABOZNY 984-1160 • TOM PRZYBYLA 651-9195  
445 COLUMBIA AVE., DEPEW, NY  
[www.polishfalconsdepew.com](http://www.polishfalconsdepew.com)

16th Annual Memorial Day Weekend

2 Days of Polka Music

Featuring the finest Polka Bands!

ONLY 45 minutes north of Utica, NY!



MAY 25

MAY 26

**ADK POLKA FEST**  
ADIRONDACK POLKA FESTIVAL  
OLD FORGE, NY

First Time Appearance

★ **Tony Blazonczyk and New Phase** from Chicago (Ill.)

\$18 Per Person

2 Day pass only \$32 Per Person  
17 yrs and under Free!

Hank Guzewich and

★ **Polka Family** Bloomsburg (Pa.)

Back by Popular Demand

★ **Eddie Forman** Orchestra - Hadley (Mass.)

Hiltebrant Recreation Center  
North Street, Old Forge, NY  
Saturday and Sunday 1:00 pm - 9:00 pm

Honky Style

★ **New Direction** Buffalo (NY)

Central Adirondack Association

Huge 3,000+ Sq. Ft. Dance Floor!  
Polish and American Food  
Refreshments Available - No BYOB or BYOF into the Hall  
Parking for RV's and Campers on the Grounds (No Hook-ups) - State Parks nearby with complete facilities

Polka Festival Sponsored by the Central Adirondack Association and under the Direction of Dave Sychtysz, Western & Central New York Polka Promoter  
For more information call Dave @ 919.252.9142

Pajama Party  
Saturday and Sunday after 9pm  
More info to come

- Bus Tours Welcome -

Also Happening...  
Annual Town Wide Garage Sale

NEARBY HOTELS  
Waters Edge Inn & Conference Center 315-369-2484 / Adirondack Lodge 315-369-6836  
Christys Motel 315-369-6138 / 19th Green Motel 315-369-3575 / North Woods Inn 315-369-6777  
[www.visitmyadirondacks.com](http://www.visitmyadirondacks.com) for additional lodging options

FREE CATALOG!

HEAR ALL THE POLKA STARS on SUNSHINE

SEND FOR A FREE CATALOG  
SUNSHINE  
PO BOX 652  
W. SENECA, NY 14224  
CDs \$12 each  
\$2.00 SHIPPING & HANDLING

Polkas!

Free Catalog

•CDs  
•DVDs

Contact us today!

PolkaConnection.com

Your connection to polka music from around the world.  
Call Toll Free (866) 901-6138

Val's 21st ANNUAL Millennium Hotel Buffalo  
**PRE-DYNGUS DAY CELEBRATION!**  
"The World's Largest Dyngus Day for ALL Generations!" MARCH 31st, 2013  
- Where all the action happens under One Roof - One Ticket! - One Venue!

Pre-Dyngus Day Entertainment - Doors open: 6:00pm Music starts: 7:00pm till 4:00am  
Admission \$10.00 (Non-refundable) Under 12 free. POLISH FOOD AVAILABLE!

7:00pm Polka music by: One and "Only one time" Buffalo appearance, the reunion of:  
**JIMMY WEBER and THE SOUNDS** also  
**JOHN GORA** (Canada) with the **PLATKOWSKI BROTHERS**

The ORIGINAL Official Kick-Off for the 2013 Buffalo Dyngus Day Activities:  
7:30pm the 7th annual "BLESSING OF THE INSTRUMENTS CEREMONY" by Rev. Richard H. Augustyn, Chaplain, Buffalo General Hospital. We encourage all musicians and especially children with real or toy instruments to attend.

7:00pm Classic Rock and Roll Party, Poolside in the Courtyard - Music by:  
**JOE and THE SHMOES**

And the party continues in the lounge 11:00pm till closing with:  
**ENTERTAINER "AL KREW"**  
Playing your favorite Polish & American Pop tunes

Table reservations suggested but will only be held until music starts. After the music starts, seating will be first-come, first-served basis.  
FANTASTIC ROOM PACKAGES: \$99 one night for 2 people - Upgrade to include Easter Brunch for \$129, \$179 two nights for 2 people - Upgrade to include Easter Brunch for \$209. Both packages include admission to both Pre-Dyngus Day and Dyngus Day events. "NO BYOB or BYOF"  
For tickets, room and table reservations or more info, call 800-323-3331, email [DyngusNY@aol.com](mailto:DyngusNY@aol.com) or visit us on Facebook at "Val's Dyngus Day Millennium Hotel-Buffalo"  
The Millennium Hotel Buffalo, 2040 Walden Ave, Cheektowaga NY 14225

Val's 24th ANNUAL Millennium Hotel Buffalo  
**DYNGUS DAY CELEBRATION!**  
"The World's Largest Dyngus Day for ALL Generations!" APRIL 1st, 2013  
- Where all the action happens under One Roof - One Ticket! - One Venue!

Dyngus Day Entertainment - Doors open: 11:00am Music starts: 12:00pm  
Admission \$10.00 (Non-refundable) Under 12 free. POLISH FOOD AVAILABLE!

Our First **Get-Wet-on-Dyngus-Day** 12:00 noon to 4:00pm  
Polka Pool Party & Orzepiny Hat contest!  
In the Courtyard with a tropical theme! YES, dress in your Hawaiian shirts, MuMu's, Grass skirts, etc. and bring your funniest Orzepiny Hat (Grand Prize for best hat) Music by:  
**The Millennium Dyngus Day All Star Polka Band**  
From the former TBC: Frankie Liszka, Dave Walter, Steve Binkiewicz and from TruHeritage: Eric Bakowski, Jimmy Adamczyk & Chris Bukowski!

5:00pm Polka music by: One and "Only one time" Buffalo appearance, the reunion of:  
**JIMMY WEBER and THE SOUNDS** also  
**THE POLKA FAMILY BAND** (Catawissa Pa)  
Special Appearance by:  
**DOCTOR JOHN VALBY**  
Singing his Dyngus Day in Buffalo song!

Classic Rock and Roll Party, Poolside in the Courtyard 7:00pm Music by:  
**WIDE RIGHT**

Table reservations suggested but will only be held until music starts. After the music starts, seating will be first-come, first-served basis.  
FANTASTIC ROOM PACKAGES: \$99 one night for 2 people - Upgrade to include Easter Brunch for \$129, \$179 two nights for 2 people - Upgrade to include Easter Brunch for \$209. Both packages include admission to both Pre-Dyngus Day and Dyngus Day events. "NO BYOB or BYOF"  
For tickets, room and table reservations or more info, call 800-323-3331, email [DyngusNY@aol.com](mailto:DyngusNY@aol.com) or visit us on Facebook at "Val's Dyngus Day Millennium Hotel-Buffalo"  
The Millennium Hotel Buffalo, 2040 Walden Ave, Cheektowaga NY 14225

## REFLECTIONS / OUR CHURCHES

## Holy Trinity Church / Kościół Trójcy Świętej

1118 North Noble Street, Chicago, IL 60642. trojcowo.com. Pastor: Fr. Andrzej Maślejka, S.Ch.

Holy Trinity Church (Kościół Trójcy Świętej) is a historic church of the Roman Catholic Archdiocese of Chicago. It is a prime example of the so-called "Polish Cathedral style" of churches, in both its opulence and grand scale. Along with such monumental religious edifices as St. Mary of the Angels, St. Hedwig's or St. John Cantius, it is one of the many Polish churches that dominate over the Kennedy Expressway in the Pulaski Park neighborhood of Chicago, Illinois.

Holy Trinity Church is the home of the Holy Trinity Polish Mission since 1987.

The parish was founded in 1872 to relieve overcrowding at St. Stanislaus Kostka, the city's first Polish parish. A twenty-year feud between the two parishes ensued, and the parish was not recognized canonically until an apostolic delegate was sent from the Vatican to resolve the issue. The Congregation of the Holy Cross was brought in to serve the parish under the leadership of Casimir Sztuczko, CSC. The parish was long identified with the Polish National Alliance since most of the parishioners were among its most active members.

The building of the Kennedy Expressway, which cut through the heart of Chicago's Polonia, began a period of decline for the parish as many long-time residents were forced to relocate.

Robert Kennedy attended Mass here that were part of the festivities surrounding the annual Polish Constitution Day Parade in 1961. The parish was transferred in 1975 to the Resurrectionists and in 1988 to the Society of Christ Fathers who administer it to this day. On September 14, 2006, the parish hosted Polish Prime Minister Jaroslaw Kaczynski during a Mass celebrating his visit to Chicago.

Shots of Holy Trinity Polish Mission can be seen throughout *Call Northside 777* (1948) starring James Stewart, the first Hollywood feature film to be shot on location in Chicago.

The church building was begun in 1905 and completed by October 1906. The building combines a variety of styles. Two towers flank the entrance, which features a monumental portico supported by four Corinthian columns.

A baroque superstructure, constructed primarily of brick and stone, rises above the portico, but the interior segmental arches and the skeletons of the towers are of



iron. Inside the church the north and south windows are Gothic-Romanesque in style.

This blend of styles is reminiscent of the many churches of Poland which were built during the Middle Ages and, after being damaged by war or fire, were rebuilt and remodeled to suit later tastes.

The turn-of-the-century church interior retains its original form. It is spacious (125 by 200 feet) and richly decorated. The segmental vaults are tripartite but, being of iron construction, have no supporting columns. Murals of religious scenes cover the walls, including a group depicting the patron saints of Poland. All of the windows are stained glass and represent sacred symbols familiar to the Polish immigrants who founded the parish, such as the Black Madonna over the altar of St. Francis of Assisi; Our Lady of the Gate of Dawn glows richly above the altar of the Sacred Heart. Other windows feature small windows of Polish Saints and martyrs as well as Polish eagles and folkloric motifs.

The interior decorations of Holy Trinity were executed in 1914 by K. Markiewicz. The mural paintings on the vaults were executed in 1926. The fine stained glass windows were selected in 1940 and installed in 1955. Most were installed by a well-known Polish artist, Irena Lorentowicz. A figure of Our Lady Queen of Emigrants by Professor Wiktor Zin was brought to the church and blessed by Cardinal Joseph Bernardin in 1990. 1992 saw the placement of an urn at Holy Trinity filled with soil from sites

in the former Soviet Union where mass graves of murdered Poles were buried: Kharkiv, Katyn and Mednoye. Memorial plaques were installed in the narthex in 1993 and 1994; the first was in honor of Fr. Sztuczko, while the second was to commemorate the 50th anniversary of the battle of Monte Cassino.

In 2000, new metal doors, called the "Millennium Doors" were installed, created by artist Jerzy Kenar. A complete renovation of Holy Trinity began in 2005 in honor of the 100th anniversary of the building of the present church. New copper domes were installed on the two church towers, new granite tile was installed in the presbytery, and the interior was completely repainted and refurbished. A new mural was added above the choir depicting St. Cecilia in the company of an angelic choir. Additionally, relics of St. Gianna Beretta Molla, Karolina Kózka and Padre Pio, as well as depictions of St. Faustina, Cardinala Stefan Wyszyński and August Hlond and Pope John Paul II were added.

Casimir Sztuczko CSC, the long-time pastor of Holy Trinity who oversaw the building of the present church, wished to have an area of the church set aside to venerate the holy relics of saints and the beatified. The result is one of the most distinctive and interesting aspects of Holy Trinity, its so-called "catacombs," which are found beneath the area formerly occupied by the lower church, and consist of a winding path lined with niches containing saintly relics leading up to the chamber containing the grave of Christ.

## GENEALOGY / Stephen M. Szabados

## Immigration — What was Needed

To legally leave their villages, the emigrant had to have the permission of the noble, all debts had to be paid and young men had to have completed their military service. If they met the requirements, he or she was granted an exit visa. Some could not meet the requirements but still left.

The journey to America started with a trek across Poland and Germany to the ports of Hamburg or Bremen. Some traveled by foot or wagon to a train station where they boarded a train. Some walked most of the distance because they could not afford the cost of the train ticket.

For those from the Austrian and Russian partition areas, their first obstacle was the German border. At the border they were met by German police and a medical officer. German law required a medical inspection of people crossing from Russian and Austrian territory. German police refused admittance to immigrants who were not healthy, were criminals, or did not have the proper documentation. Many people who feared they would be turned back, paid guides to sneak across the border and avoid these inspections.

My grandparents lived about 1,000 miles from the German ports. They and their brothers took trains from their villages to Bremen. After they arrived, they boarded barges that took them to the harbor of Bremerhaven. There, they purchased their tickets and stayed at immigrant dormitories until their ship left for America. The dormitories were usually large rooms with beds where everyone slept waiting to board their ships. The dormitories

were in a quarantined area near the docks and were usually crowded. The travelers also received a medical exam in this area before they boarded the ship.

Early ships were powered only by sail and the voyage took two months. The development of the steamship reduced the sailing time first to about two weeks and then to one week by the early 1900s.

Most immigrants could afford only the cheapest fare and this meant traveling in steerage. The early immigrants found that steerage was merely the cargo holds. Hammocks were strung up to provide sleeping arrangements and sanitation conditions were primitive for the steerage passengers. Death and sickness among the passengers were common until the U.S. established standards aboard ships disembarking in American ports. Steamship companies began adding improved living quarters with the addition of bunk rooms and dining rooms in the steerage areas.

Our immigrant ancestors met many hardships in their trek across Poland and Germany and then across the Atlantic. This was a major feat to accomplish and their strength helped solidify our roots in U.S. history. Next month we will discuss their arrival in America and what they had to face in their new home.

❖ ❖ ❖

*Stephen M. Szabados, author of "Finding Grandma's European Ancestors," and "Find your Family History," is a regular columnist in the Polish American Journal.*

## SURNAME CORNER / Robert Strybel

## Easter-themed Surnames

There are Poles with last names suggesting some connection with Easter such as **Paschal** and **Paschalski** (referring to the Paschal feast), **Baranek** (Easter lamb), **Jajo** and **Jaje** (egg), **Barszcz** and **Żur** (Easter soups), **Dyngus** (drenching custom), **Pisanko** (Easter egg), **Święconek** (food blessing) and **Palma** (Easter palm). The most common of such surnames is **Świątek** which suggests some link to Easter or other major holidays.

Whether your Polish surname is one of the above, Nowak, Kowalski, Wójcik, Lewandowski, Mazur, Kowalczyk or whatever, you can receive a custom-researched analysis

of what it means, how it came about, how many people share it, where they live and whether a coat of arms accompanies it. If interested, please airmail a \$19. check (adding \$10 for each additional surname you wish researched) to: Robert Strybel, ul. Kaniowska 24, 01-529 Warsaw, Poland.

Speedy service is guaranteed, and you will also receive a useful genealogical contact sheet (genealogical firms, researchers, websites) to facilitate any future ancestral exploration. For more information please contact: research60@gmail.com.

Would you like to see your parish featured in "Reflections"? Please send a photo and a few paragraphs about the parish. While we appreciate full histories, we do not have space to print them. Please provide us with a photo or two of the interior and/or exterior. We can accept digital photos via e-mail if they are of high resolution (300 dpi or greater). Please include: Name of church, year opened (year closed if no longer open), street and city, any identifiable people in the photo, and any special memory you may have of the church. Additional information may include: pastor, school status, or, if closed, name of last pastor, name of new merged parish, etc. All denominations welcome.

## BRUSH UP / Polonia Media Network

## Emergencies 1

Ratunku!.....(rah-TUHN-kuh!)	Proszę uważać! ..... (PROH-sheh uh-VAH-zhahch!) pol
Pomocy!.....(poh-MOH-tsih!)	Uważaj ..... (uh-VAH-zhay!) inf
Na pomoc.....(nah POH-mohts!)	<b>Watch out! or Careful!</b>
Stać!.....(stahch!)	To jest nagły przypadek .....(Toh yehst NAH-gwih pshih-PAH-dehk)
Proszę odejść! ..... (PROH-sheh OH-dayshch!) pol	<b>It is an emergency.</b>
Odejdź!.....(OH-daych!) inf	Proszę mi pomóc? ..... (PROH-sheh mee POH-muhts?)
Złodziej!.....(ZWOH-djay!)	<b>Could you help me please?</b>
Pożar!.....(POH-zhahr!)	Czy mogę skorzystać z telefonu? .....(Chih MOH-geh skoh-ZHIHS-tahk steh-leh-FOH-nuh?)
Pali się.....(Pah-lee sheh!)	<b>May I use the telephone?</b>
<b>Fire!</b>	



## The Genealogy Assistant

A Family History Detective

Tim Firkowski  
Professional Genealogist

Specialties in Polish & American-Canadian family history research

603-748-0577 TheGenealogyAssistant.com



Completely Air Conditioned  
Aeration Flower Control Services  
Available in All Communities

(718) 383-8600  
A.K. No. 383-0320

Peter Rago  
Lic. Mgr.  
Leslie P. Rago  
F.D.

**Evergreen** FUNERAL HOME, INC.  
131 Nassau Avenue, Brooklyn, NY 11222

## Remembering Ed Koch

by Staś Kmieć

You did not have to grow up in New York City to know the name Ed Koch. He served as mayor for three terms from 1978-1989, and used his sometimes combative style to rescue the city from near financial ruin.

He was a quintessential New Yorker and one of the city's most popular and outspoken politicians - known for his no nonsense in-your-face, colorful personality, and his trademark question asked of friends and foes alike — "How'm I doin'?" Koch lived a life as big as the city he served - not afraid to speak his mind. He lived with a passion for politics and the Big Apple.

**SON OF IMMIGRANTS.** Edward Irving Koch was born to Polish Jewish immigrants in the Bronx in 1924. His parents Louis and Yetta (later Americanized to Joyce) arrived in New York separately as teenagers from Poland in the early

1900s - Louis traveled from the village of Uścieszko in the Galician frontier. He became a furrier and a partner in a shop until it folded during the Depression in 1931.

Ed was drafted out of college by the army to serve in World War II as a combat infantryman in Europe. Honorably discharged with the rank of Sergeant, he returned home and practiced law before turning to a political career. A lifelong Democrat, Koch served on City Council, then three terms in the Congress. In 1977, he became New York's 105th mayor - a job Koch often said he wanted for life.

He took over a city facing financial crisis and is credited for saving it from disaster. New York was graffiti-marred and crime-ridden. He was the city's Mayor for twelve years that were spirited, irreverent and rarely, if ever boring.

After leaving office, Koch remained active and popular. He practiced law, wrote more than a dozen

books, came into the homes of many TV viewers as the Judge on the *People's Court*, was a radio broadcaster, an inveterate movie reviewer, and became an enthusiastic Twitter user. He also endured a stroke, a heart attack and quadruple bypass surgery.



He was direct, unpredictable, and had an irrepressible character, but he claimed that the Ed Koch you saw was not who he was. "I knew that to get attention, to get it done, and to get people to listen and support, you have to be bigger than life," said Koch.

Much to his frustration the former mayor was too ill to attend the premiere of the film *Koch* - a documentary about his life. Ironically, the film opened to the general public on the day of his passing.

Larger-than-life, the ebullient Ed Koch embodied New York chutzpah for the rest of the world. "How'm I doin'?" You did good!

❖ ❖ ❖

*On a personal note: Ed Koch was involved with the Consulate General of Poland in New York for special events, such as the dedication of the Jan Karski monument. The sculpture was formally dedicated by the former mayor, who also renamed the intersection where the statue resides as "Jan Karski Corner." This is where we first met and chatted. I handed the mayor my Polish American Journal business card and we would exchange a few e-mails. Koch devoted some of his time to writing commentaries as e-mails that he distributed to people in the media and politics. My inbox would also contain his movie reviews - not just the political ones, the good ones or the popular ones, but every single movie.*

## Academy of Polish Identity Initiated

by Geraldine Balut Coleman

CHICAGO — A series of lectures entitled "Methodologies for the Development of Children and Young People" is part of a new project called the **Akademia Polskości** (Academy of Polish Identity or Academy of Polish Culture).

These lectures are a sponsored by the Polish Teachers Association in America (PTAA) in cooperation with the University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland. Workshops are available to all teachers, parents, and tutors.

The Academy aims to support Poland language schools by encouraging them through learn-by-doing experience ideas and to prepare teachers with effective learning skills through hands-on activities and person-to-person contact with students. The academy is open to all who are eager to become effective educators. The goal of this academy's workshops is to provide effective communication, build positive student-teacher learning relationships, and acquire new and innovative teaching methods.

The PTAA's goal has always been to support teachers and school staff who are charged with promoting Polish language skills throughout Polonia. The workshops will include topics, such as: how does one handle difficult situations within the classroom; how do teachers create an enjoyable, efficient, and effective classroom environment; and how do Polish language schools build on the generation gap?

In the remaining months, the Academy will offer classes, workshops, and training sessions conducted by authorities of the Polish language as related to children and adolescents. The remaining presentations will be given by Dr. Maria Kwiatkowska-Ratajczak, a lecturer at Adam Mickiewicz University in Poznan; Lucyna Bzowska, the coach of the Polish Association of Educators and Animators *KLANZA*; Dr. Karolina Ziolo Puzuk, a lecturer at Cardinal Stefan Wyszyński University, and Dr. Zdzisław Hofman, also from *KLANZA*.

The Academy started its workshops in January 20 and will continue through May 2013. Workshops will be held at the PTAA's headquarters, 6544 W. Higgins Rd. Those interested in enrolling can contact the PTAA at (773) 727-9554; email at [akademiapolskosci@gmail.com](mailto:akademiapolskosci@gmail.com).

## OBITUARIES

### Stefan Kudelski, Inventor of First Portable Professional Sound Recorder

(NPR) — While few outside the film and radio industries may recognize the name Stefan Kudelski, his Nagra recorder — meaning "will record" in Kudelski's native Polish — transformed the world of sound recording for radio, television and film.

Kudelski, inventor of the first portable professional sound recorder, died Saturday in Switzerland at the age of 84, according to a statement from the Kudelski Group.

Before the Nagra, sound recording on movie sets required devices that "took several people to carry them around," says Randy Thom, director of sound design for Skywalker Sound in Marin County, Calif. "They typically had to be transported on a truck."

That made a Nagra set up — weighing in between 8 and 20 pounds, depending on accessories — profoundly freeing for filmmakers, particularly because the device reached the market just as cameras were shrinking.

"It was one of the tools that made the French New Wave possible, by allowing the young directors in the late 50s and early 60s ... to shoot a scene almost anywhere they could

think of shooting one," Thom told Melissa Block, host of NPR's *All Things Considered*.

And the Nagra was tough. "You could drop them and they would still run. They would run in very cold weather and they'd run in ... humid conditions," Thom says. "You could take them just about anywhere."

Born in Poland in 1929, Kudelski fled the Nazi occupation with his family in 1939, eventually ending up in Switzerland. He built his first tape recorder while a student at the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne.

He invented his Nagra device, which recorded on 1/4-inch magnetic tape, in 1951, and filled orders



Kudelski with actors Maggie Smith (left) and Maureen Stapleton at the 1978 Academy Awards. That year, he won a Scientific and Engineering award for improvements "in the Nagra 4.2L sound recorder for motion picture production." It was one of four Oscars awarded to Kudelski in his lifetime.

for his first customers, Radio Lausanne and Radio Geneva, in 1952, according to the Swiss company Nagra Audio.

Kudelski went on to win five Academy Awards and two Emmys for his contributions to sound engineering.

While digital audio recorders have largely overtaken tape in the film industry, sound designers still

use them — particularly for recording very high-volume sounds like gunshots, Thom says. And no matter how small digital recorders become, Thom says sound engineers still "get a bit of a starry eyed look" at the mention of the Nagra.

### Louis L. Patalita, Founding Member of PHC of Syracuse

Louis Patalita, 88, of Dewitt, New York passed away last month.

A founding member of the Polish Heritage Club of Syracuse and served as editor of the club's newsletter.

Well-known and respected in Polonian circles, he was an active member of the American Council for Polish Culture.

Born in Utica, N.Y., he graduated from the University of Cincinnati, where he earned a bachelor's degree in mechanical engineering.

Patalita was a licensed professional engineer in the state of New York. He worked at Carrier Corporation for nearly 40 years in a variety of engineering and management positions in New Orleans, New York City and Syracuse before retiring in 1986.

Patalita enjoyed walking, traveling, reading and discussing current political and business events. In retirement, he prided himself on reading *The New York Times*, *The Post-Standard* and the *Wall Street Journal* daily.

He was particularly fond of his five grandchildren.

Patalita was predeceased by his beloved wife of 55 years, Cecilia Dybas Patalita, in 2005 and his sisters, Mary Pogozielski and Jane Swiecki.

When you finish reading your copy of the PPAJ, please pass it on, and ask that person to subscribe.

## Which of the following excuses have you used for *not* researching your POLISH roots?

- I don't read or speak Polish
- My ancestors left no paper trail
- I've heard all the records were destroyed
- My family never talked about life in the "old country"



For 35 years, the **POLISH GENEALOGICAL SOCIETY OF AMERICA**® has been an important resource for individuals, whether novice or seasoned, looking for their Polish roots. We can help you deal with the myths and challenges of ethnic search.



Visit us today at our website — [www.pgsa.org](http://www.pgsa.org)



Save the date!!  
Sept. 13-14



**POLISH GENEALOGICAL SOCIETY OF AMERICA**®  
35<sup>th</sup> Anniversary Conference



**Stobierski Lucas  
Gardenview  
Funeral Home, Ltd.**

Rita A. Lucas  
Jude P. Lucas  
George J. Mueller  
161 Driggs Avenue  
(Greenpoint) Brooklyn, NY 11222  
(718) 383-7910 • (718) 383-2737

### JUREK-PARK SLOPE FUNERAL HOME, INC.



728 4th Ave., Brooklyn, NY

**DORIS V. AMEN**  
LICENSED FUNERAL DIRECTOR  
NEWLY DECORATED CHAPEL FACILITIES  
OUR 24-HOUR PERSONAL SERVICES ARE  
AVAILABLE IN ALL COMMUNITIES  
AT-HOME ARRANGEMENTS  
INSURANCE CLAIMS HANDLED  
SOCIAL SECURITY & VETERAN'S BENEFITS  
PROMPTLY EXPEDITED  
MONUMENT INSCRIPTIONS ASCERTAINED  
**(718) 768-4192**

"A tradition of local & long distance service continues!"

**www.SweetPoland.com**



**dedicated to bring the best Polish gourmet food products directly to your Easter table**

Traditional Polish cold cuts: kielbasy, hams, smoked meats, Polish pierogi, bread and cakes, sweet delights, soups and wild mushrooms, gift baskets

**Questions: 1-800-277-0407**

**POLISH CHEF / Robert Strybel**

# Taking the Lenten Fish Fry Up a Notch

The run-of-the-mill fish fries hosted by PolAm groups around the country often include fried fish, tartar sauce, cole slaw, potato salad and the like, but very little genuine Polish input. Maybe this is the year to expand your fish-fry menu to include some typically Polish Lenten options. Some suggestions:

**LENTEN RYMEAL SOUP (postny żur):** In pot combine 5 c water, a chopped onion and cook until onion is tender. Add 2 c żurek (bottled liquid rymeal sour available at Polish delis), 1/2 of a mushroom bouillon cube and 2 buds crushed garlic. Stir in 3 T flour dissolved in 1 c water, bring to boil, reduce heat and simmer 2-3 min. Season with salt, pepper and marjoram and serve over hard-cooked egg slices and/or cubed cooked potatoes. Provide horseradish for those who want a zingier soup. Note: If bottled żurek is not available, use 2 c water and 3-4 T 6% distilled vinegar instead.

**HERRING IN OIL (śledź w oleju):** Drain 12 – 16 oz. jar marinated herring, discarding onions and spices. Plunge into cold water, drain and pat dry. Halve and slice thin 2 onions, place in pot, scald with boiling water and after 1-2 min drain. Combine herring and onions, place in clean jar and drench with salad oil of choice to cover. Refrigerate overnight. Serve with plain boiled potatoes or rye bread.

**CREAMED HERRING (śledź w śmietanie):** Drain 12-16 oz. jar marinated herring, discarding onions and spices. Plunge into cold water, drain and pat dry. Halve and slice thin 2 onions, place in pot, scald with boiling water and after 1-2 min drain. Combine herring and onions and place on serving dish. Fork-blend 3/4 sour cream with 1 T Sarepska or Düsseldorf-style mustard and pour over herring. Cover with plastic wrap and refrigerate overnight. Just before serving dust with paprika (optional). Serve with plain boiled potatoes or rye bread.

**FRIED FISH (ryba smażona):** Wash and dry 3 lbs fresh-water or ocean fish fillets. Sprinkle with lemon juice, intersperse with onion slices, salt well and refrigerate several hrs or overnight. When ready to use, discard onions, dry fillets on paper towels paper, salt & pepper, sprinkle with paprika, dredge in flour, shaking off excess, and fry on both sides in hot oil until golden brown on the outside and fully cooked on the inside. Adjust quantity to the size of your crowd. One lb of fillets should serve 3 or 4 people. Serve with horseradish sauce (see below).

**HORSERADISH SAUCE (sos chrzanowy):** Instead of tartar sauce, a more typically Polish fish-enhancing condiment is this tangy sauce which is super-easy to whip up. Simply beat 1 c prepared horseradish (preferably the plain grated type, not the creamed variety!), 1 c sour cream, 1 c mayonnaise and the juice of 1 small lemon. If desired sweeten to taste with a bit of confectioner's

sugar. Makes 3 c.

**SAUERKRAUT SALAD (salatka z kwaszonej kapusty):** Drain well and chop 1 qt sauerkraut. If extremely tart, it may first be rinsed in cold water, squeezed dry and chopped. Note: Reserve the sauerkraut juice just in case you have rinsed all the tartness away and use it to flavor your salad. Toss kraut with 1 peeled diced apple, 1 grated carrot and 1 chopped onion, season with pepper and bruised caraway and lace with just enough salad oil to coat ingredients. Excellent with fried fish!

**POTATO PANCAKES (placki kartoflane):** Grate 2-1/4 lbs peeled potatoes (by hand or in food processor), transfer to sieve and let drip into bowl. Allow drippings to settle, pour off liquid from top and add the white sediment (starch) to the grat-

ed potatoes. Add 1-2 grated onion, about 2 T flour, 2 eggs and salt & pepper. Mix well and spoon batter into hot fat. With spatula flatten pancakes slightly, since thin ones cook better. Fry to a nice crispy, golden brown on both sides and drain on absorbent paper. Serve immediately sweet or savory (just salted a little).

**RAISED PANCAKES (racuchy):** Beat 2 c sour milk or buttermilk with 2 eggs. Beat in 2 c + 2 T flour until smooth. Stir in 1 t baking powder and 1 t baking soda. (Optional: Add 1/2 t liquid vanilla extract to batter if desired.) Spoon batter into 1/4" deep hot oil, fry roughly 3" pancakes to a nice golden-brown on both sides and drain on absorbent paper. Serve hot, dusted with confectioner's sugar or topped with preserves, jam, plum butter, syrup or canned pie filling of choice.



**CRÊPES (naleśniki):** In bowl combine 1 scant c milk with 2 beaten eggs and 1/8 t salt and whisk until smooth. Gradually add 1/4 c flour, sifted, whisking constantly until lump-free and air blisters appear on surface. Whisk in about 1 c water – or just enough to get a thin, pourable batter. Lightly grease frying pan with crumpled-up paper towel dipped in oil. (Note: Special non-stick crêpe pans are available!) Pour in a little batter, tilt frying pan to coat entire surface and fry on fairly high heat. Flip crêpe over and cook briefly on other side. Stack fried naleśniki on inverted dinner plate. Re-grease pan before adding more batter. Fillings include savory cheese (farmer cheese mashed with sour cream), sweet cheese (farmer cheese mixed with sugar and raw egg yolk), jam or preserves of choice (imported Polish powidła [plum butter] is excellent). Provide sour cream.



**Pierogi Palace**  
of Oil City, Pennsylvania

"Where You'll Remember Mama's...  
Gdzie Będziesz Pamiętać Mamę"

17 SPRING STREET • OIL CITY, PA 16301  
JOSEPH C. BROZESKI, Mgr.  
E-mail: pierogi@usachoice.net

**WWW.PIEROGIPALACE.COM**

Our pierogi are wholesome and fresh, made from only the finest ingredients. They're good and good for you.

TEL.: (814) 677-4090  
TOLL FREE: (877) 727-8359  
FAX: (814) 678-2221  
SHIPPING AVAILABLE • VISA and MC ACCEPTED

Keep Alive This Heritage! Visit [WWW.POLISHHERITAGEPROJECT.COM](http://WWW.POLISHHERITAGEPROJECT.COM)  
Check out the Polish Heritage Project and PHP Memorial Park



**SOKOLOWSKI'S**

**UNIVERSITY INN**  
CLEVELAND, OHIO  
ESTABLISHED IN 1923

Featured on the Travel & Food Network

Our Hours are:  
**Lunch**  
M-F 11:00 a.m.-3:00 p.m.  
**Fri. Night Dinners**  
5:00-9:00 p.m.  
**Sat. Night Dinners**  
4:00-9:00 p.m.  
**Lounge open 'til 1:00 a.m.** on Fri. and Sat.  
**Cleveland's Premier Polish American Restaurant**  
Now in our 89th year in Business  
**(216) 771-9236**  
[www.sokolowskis.com](http://www.sokolowskis.com)

# THE POLISH KITCHEN STORE

TO ORDER CALL (800) 422-1275, M-F, 8:00 a.m.-3:00 p.m. OR USE FORM ON PAGE 19

## MOLDS

Easy to use! To make with butter, simply coat the mold with vegetable oil (spray type works best), press in softened butter, clamp halves together, place and refrigerator until hardened and you're done. For chocolate, just pour and let harden. It's that easy! Clean with soap and warm water.



**EASTER BUTTER LAMB MOLD**  
Small 3-1/2" width by 3" tall # 1-600 **\$4.95**  
Large 5" width by 4" tall # 1-601 **\$7.95**

Happy Easter, Easter Monday, Vinegar, Basket Blessing, Wesołego Alleluia, Dynus Day, Ocet, Świecenie Potraw, Butter Lamb, Easter Eggs, Polish Sausage, Ham, Baranek, Pisanek, Kielbasa, Szyńka, Pussy Willow, Easter Cake, Chocolate, Horse radish, Bazie, Babka, Czekoladki, Chrzan

**POLISH / ENGLISH EASTER WORDS MOLD. \$8.95**  
12-coin mold. Each coin is 1-inch across x 1/4" deep. Includes Polish and English for: Happy Easter, Easter Monday, Basket Blessing, Butter Lamb, Easter Eggs, Sausage, and more!

**\$4.00 S&H ON ALL MOLDS**  
**\$1.00 each additional mold**

## APRONS

**\$20.00 each plus \$5.00 s&h**  
Proclaim your Polish heritage with this lovely restaurant-style apron. 100% Cotton Apron featuring two generous pockets. Quality red cloth with machine-embroidered lettering and design. One size fits all!



**I LOVE PIEROGI 2-225**

**I LOVE CZARNINA 2-223**

**POLISH CHICK 2-224**

**POLISH CHEF 2-220**

**FOREVER POLISH 2-222**

## GROCERY TOTE

**\$12.50 each plus \$5.00 s&h**  
"Smacznego!" It's how the Poles say "bon appetit!" perfect for filling with groceries or as a gift for your favorite Polish American shopper. This Grocery Bag/Tote is made of canvas with woven nylon handles. Bag measures 17" across x 12" deep, by 4" wide across the bottom. Machine embroidered.



**SMACZNEGO TOTE BAG 2-221**

**POLISH CHICK 2-236**

**POLISH PRINCESS 2-237**

## HANDTOWELS

**\$8.50 each plus \$5.00 s&h**  
Hanging towels. Machine embroidered designs. Useful and attractive. Red with white towel (cloth may vary).



**POLISH CHICK 2-213**

**I LOVE KIELBASA 2-212**

**I LOVE PIEROGI 2-212**

**POLISH CHEF 2-211**

**RECIPE BOOKS ON PAGE 19**  
MANY MORE ITEMS AT [POLAMJOURNAL.COM](http://POLAMJOURNAL.COM)

**Great Gifts**  
anytime of the year!



## SPORTS / Tom Tarapacki

## Musial. Inducted into the Hall of Fame in 1969

*continued from cover*

Young Staś competed in gymnastics at a Polish Falcons club, developing into an outstanding athlete. In fact, many believed that he was an even better basketball player than a baseball player. His father, famously, initially resisted the idea of his son pursuing a baseball career, but reluctantly agreed after lobbying by Staś and his mother.

Musial began his minor league career as a left-handed pitcher straight out of high school, in June 1938. Musial was pitching for the Cardinals' farm team at Daytona



Beach in the Florida State League in 1940 when he injured his left shoulder diving for a ball while playing the outfield part time. The injury weakened his arm, so he was converted to a full-time outfielder. Musial's batting ability resulted in him moved quickly up the St. Louis farm system. In September 1941 the Cardinals called him up to the big leagues. In 12 games Musial hit .426.

It didn't take long for Musial to become a star. Playing left field, Musial hit .315 in 1942, when the Cardinals staged a late pennant run to overtake the Dodgers. The Cards then defeated the Yankees in the World Series.

Musial hit .357 in 1943, winning his first batting title, but the Cardinals lost to the Yankees in a repeat World Series matchup. He batted .347 in 1944, when the Cardinals were again pennant-winners and defeated the St. Louis Browns in what was known as the Streetcar Series.

**MUSIAL SPENT 1945** in the Navy, and returned to the Cardinals the following year. He won his second batting title with a .365 average in 1946. He also helped propel the Cardinals to the pennant, which they won in a playoff with the Dodgers. They also won the World Series title, defeating the Boston Red Sox.

Musial always played well at the Dodgers' Ebbets Field, winning the admiration of the notoriously tough Brooklyn fans. "I did some phenomenal hitting there," he told the *Pittsburgh Post-Gazette*. "The ballpark was small, so the seats were close to the field and you could hear just about anything anybody said. Then I'd come to the plate and the fans

would say, 'Here comes that man again.' And a sportswriter picked it up and it became Stan the Man."

In addition to his great ability, Musial was considered one of the game's true gentlemen. Through his entire career, he was never ejected from a game.

In the 1950s Musial again joined the Polish Falcons — in a manner of speaking. The Cardinals had a number of other Polish Americans — Ray Jablonski, Rip Repulski, and Steve Bilko, who were called "The Polish Falcons" by fans.

Musial accomplished a memorable feat on May 2, 1954, in a doubleheader in St. Louis against the New York Giants. He hit three home runs in the first game, then added two more in the second to become the first major leaguer to hit five home runs in a doubleheader. In addition, he also hit a single in the first contest, setting a new record of 21 total bases for a doubleheader. On May 15, 1958 Musial got his 3,000th hit against Chicago, off another Polish American, pitcher Moe Drabowsky.

Two years later, Musial surprised management by asking for a pay cut. Musial, one of the first ballplayers to make \$100,000, thought that his salary should be reduced to \$80,000. He hit .337 in 1958, and then his average dipped to .255 in 1959. Musial intensified his off-season training, and by 1962, he was hitting .330.

Musial decided to retire in 1963. At the time of his retirement, he held or shared 17 major league records, 29 National League records, and nine All-Star Game records.

After his playing days ended, Musial became an adviser to the Cardinals as a senior vice president, then the Cardinals' general manager in 1967. That team, managed by his former roommate Red Schoendienst, went on to defeat Carl Yastrzemski's Boston Red Sox in the World Series.

Musial stepped down from the post after the season to pursue his business interests, notably the St. Louis restaurant popularly known as Stan Musial and Biggie's. Musial was also active in the community, contributing to causes such as the USO, the Senior Olympics, the Boy Scouts and Covenant House. From February 1964 to January 1967, he also served as President Lyndon Johnson's physical fitness adviser, a part-time position created to promote better fitness among Americans. Musial was the first inductee into the National Polish American Sports Hall of Fame in 1973, and

## Stan Musial: A Great Ballplayer, a Better Person

by Tom Tarapacki

Stan Musial is considered one of baseball all-time greats, but he was more than that for Polonia. "Stan the Man" was probably our most famous Polish American, and a revered and highly influential figure among Polish Americans who truly considered him one of their own.

Polonia's affection for Musial had as much to do with who he was as it did with what he accomplished. Of course, he was a Polish American, and proud of it. But he was also clearly a decent person, a good guy. Despite his greatness, he seemed more like a friendly Polish uncle than a sports icon who won seven batting titles and appeared in 24 All Star Games.

Polish Americans living in the post World War II era could identify with Musial. He grew up in a working class town in Western Pennsylvania, the son of a Polish immigrant. For Musial and many like him, opportunities for advancement were limited. Sports was a way out of a life of back-breaking labor in the factories and mines. Stan was able to use his athletic abilities to work his way into major league baseball, and to live "The American Dream."

Stan emerged as a star in the 1940s and 1950s, when baseball was the American sport. His face was on the cover of *Time* Magazine, and every schoolboy knew his name. Now, the name Musial was not immediately recognizable to most people as being Polish, but Stan let everyone know about his ethnicity. He wanted success and he wanted acceptance by mainstream America, but he also wanted to maintain his heritage and his values.

Stan "the Man" also held on to those ideals that many Polish Americans cherished. He was humble, modest, and friendly. Despite the competitiveness fires that obviously burned within him, Musial always carried himself with dignity and grace. He never argued with umpires, was never ejected from a game.

After his retirement from playing, Stan remained active in business and volunteer activities. He even served as general manager of the Cardinals for a time, one of the game's few great players to ever serve in that capacity. Although he rubbed elbows with popes and presidents, he never lost his common touch. He loved to play his harmonica for fans, and always

made time to pass out autographs. Yes, Stan Musial was a superstar, but he never acted like one.

He also never lost his love for his heritage. Musial once said the election of Karol Wojtyła as Pope John Paul II was a bigger thrill than reaching the 3,000-hit mark. Musial had met the Cardinal of Krakow in Poland in the early 1970s, presenting him with a baseball signed: "To Cardinal Wojtyła from Cardinal Musial."

He was thought of so highly by Polonia that he was named the inaugural member of the National Polish American Sports Hall of Fame. But his involvement didn't end there, as he often returned to the Hall for visits and established a scholarship for Polish American athletes. Stan also returned to the birthplace of his father many times, and played an active role in bringing Little League Baseball to Poland. He was the first foreigner to receive the Polish government's Merited Champions Medal, its highest sports award.

The thing that confounds many people is how Musial, despite the many great accomplishments he achieved during baseball's very competitive "Golden Era," is now underestimated in comparison with great contemporaries like Joe DiMaggio and Ted Williams. A lot of that had to do with the fact that Stan, loyal to the Cardinals, played

his entire career in St. Louis, far from the country's media centers. In addition, he didn't have a single, unique accomplishment that set him apart, such as DiMaggio's remarkable 56-game hitting streak, and Williams' distinction of being the last man to hit .400. Musial also didn't have the colorful personality of DiMaggio or Williams. And, while DiMaggio was "The Yankee Clipper" and Williams was "The Splendid Splinter," Musial had nickname that was relatively straight-forward and simple, yet fit him perfectly: "The Man."

As broadcaster Bob Costas said, "there wasn't a specific thing for people to hang their hat on other than those who really followed him and saw him play ... All he was was incredibly good for an incredibly long time and an unbelievably nice guy."

Unlike the old saying, nice guys *don't* always finish last — Stan proved that. Sure, nice guys *don't* always get the most headlines, but Stan wouldn't have had it any other way.



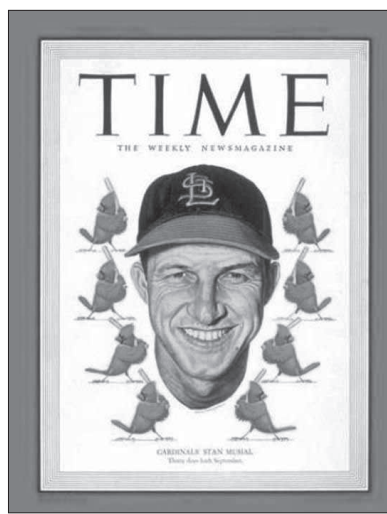
Musial said the election of Karol Wojtyła as Pope John Paul II was a bigger thrill than reaching the 3,000-hit mark.

later worked with the Hall to establish a scholarship fund in his name to benefit graduating high school students of Polish American descent. He was also active in the effort to bring Little League baseball to Poland, a country he visited numerous times.

In 1968 a statue of Musial was erected in front of Busch stadium with an inscription that quotes Commissioner Ford Frick's words when Musial retired: "Here stands baseball's perfect warrior. Here stands baseball's perfect knight." A second Musial statue was later added.

Musial was inducted into the Baseball Hall of Fame in 1969, along with pitching great Stan Coveleski. In his induction speech, Musial said: "When I think of Stanley Coveleski, I think of my father. He

was a Polish immigrant and he was a great baseball fan. And when I



was young I always remember him talking about 'Baby' Ruth. I know

how thrilled he would be here today, not only with me but also with Stan Coveleski." Musial often returned to Cooperstown, and loved playing "Take Me Out to the Ball Game" on his harmonica at the induction ceremonies.

Musial was a frequent visitor to Cardinals games, and could often be seen signing autographs or playing his harmonica. On October 17, 2012 he made his final appearance at Busch Stadium during the National League Championship Series.

Musial is survived by his son, Richard; his daughters Gerry Ashley, Janet Schwarze, and Jeanne Edmonds; 11 grandchildren; and 12 great-grandchildren. His wife and high school sweetheart, the former Lillian Labash, whom he married in 1940, died in May 2012 at 91.

## THEY SAID IT

"His nickname said it all ... the Man. Stan Musial was not only a great baseball player but he was an even greater human being. He was a role model for everyone. Mr. Musial was extremely proud of his Polish heritage and the National Polish American Sports Hall of Fame is equally as proud of our first inductee."

— James Conrad, chairman of the National Polish American Sports Hall of Fame.

"It is a very sad day for me. I knew Stan very well. He used to take care of me at All-Star games, 24 of them. He was a true gentleman who understood the race thing and did all he could. Again, a true gentleman on and off the field —

I never heard anybody say a bad word about him, ever."

— Baseball great Willie Mays.

"We'd watch 'em in the dugout. Wisecracks, call names. I could see from the mound when I got there in '49. You never saw guys like Musial or Schoendienst. They never showed you up. The man went about his job and did it damn well and never had the need to sit in the dugout and call a black guy a bunch of names, because he was trying to change the game and make it what it should have been in the first place, a game for all people."

— The Dodgers' Don Newcombe, major league baseball's first black pitching star, recalled hearing taunts from some Cardinals players, but never from Mu-

sial or Red Schoendienst, Musial's longtime roommate.

"He was so beloved in New York that the Mets held a 'Stan Musial Day.' In Chicago, he once finished first in a 'favorite player' poll among Cubs fans, edging out Ernie Banks."

— Sportswriter Joe Posnanski.

"It seems that all Stan had going for him was more than two decades of sustained excellence as a ballplayer and more than nine decades as a thoroughly decent human being. Where is the single person to truthfully say a bad word about him?"

— Sportscaster Bob Costas, eulogizing Musial.

"He autographed my third-grade book report. He read the whole thing and autographed it, and gave me an A-plus-plus."

— Mike Everding, 51, recalling the time as a child he met Musial and handed him a book report Everding had written in third grade.

"Stan matched his hustle with humility. Stan remains, to this day, an icon, untarnished; a beloved pillar of the community; a gentleman you'd want your kids to emulate."

— President Barack Obama, in bestowing the Presidential Medal of Freedom, the nation's highest civilian honor, on Musial in 2011.

"I don't want to be called that. There is one man that gets that respect, and that's Stan Musial. I

know 'El Hombre' is 'The Man' in Spanish. But he is 'The Man'."

— Albert Pujols, the former Cardinals slugger from the Dominican Republic, on his response when he would be called 'El Hombre.'

"Maybe one reason I'm so cheerful is that for more than 20 years I've had an unbeatable combination going for me — getting paid, often a lot, to do the thing I love the most. The love is important, but let's not pretend; so is the money. My old Cardinals coach, Mike Gonzales, used to say to me, 'Musial, if I could hit like you, I'd play for nothing.' Not me. But I wouldn't play for the money without the fun."

— Stan Musial, in 1963.

A TALK WITH THE EDITOR / John Grondelski

## Georgetown's Dr. Richard Brown on Jan Karski

*Dr. Richard Brown is Director of the Georgetown University Press in Washington, D.C., which has just republished Jan Karski's Story of a Secret State (\$26.95; \$16.95 for the e-book; see [press.georgetown.edu](http://press.georgetown.edu) or 1-800-537-5487). He spoke with John Grondelski about the book.*

*Georgetown University is publishing Jan Karski's account of his work in the Polish Underground, Story of a Secret State. The book was initially published in 1944. So why now? And why Georgetown?*

Karski's story is timeless, and with the centennial of his birth approaching in 2014 it was the right time to bring the book back to the public. It is a story of courage and honor and conscience and human foible and unimaginable evil, of an individual and a movement that responded to horrifying circumstances by standing up for what is right and what is good. It is a story, like all great literature, that reveals the greatest and most despicable aspects of human character—and it is all true. It's remarkable, really. The book sold hundreds of thousands of copies upon its release, then went dormant for decades, nearly lost to history. But as world events plainly show, every generation needs to relearn these lessons that Karski and the Polish resistance taught us. Just as we can never forget the Holocaust, so, too, can we never forget how the Polish underground responded.

*Jan Karski was associated for more than 40 years with Georgetown. Can you say something about that association, and whether you encountered memories of him around campus as the University Press prepared to publish this book?*

Jan Karski is an iconic figure at Georgetown, someone whose statue sits on the main quad of the campus not far from a statue of the founder of the university, John Carroll. When we learned from Wanda Urbańska, director of the Karski Centennial Campaign, that Penguin UK was selling rights for a United States edition we knew that Georgetown University Press was the right home for that story—in fact, the

only home. Karski had such an enormous presence at the University for decades, and his name continues to evoke a great deal of pride and affection within the Georgetown and Polish and Jewish communities—and now, as more and more people are aware of his story, beyond those communities. As we began negotiating with Penguin UK people all across the Georgetown landscape expressed their passionate support for our publication of the book: the president's office, administrators, donors, deans, faculty members, staff members, former students. The groundswell of support was astonishing. So many people have been touched by Karski, during his tenure at Georgetown and after, here in Washington but also in Chicago and New York and Canada all over Europe, and we have discovered all sorts of serendipitous connections, which Wanda Urbańska has referred to as "Karski karma."

*Georgetown University Press got some heavy hitters to contribute to this edition of Karski's memoirs: Madeleine Albright contributed a foreword, and I believe Zbigniew Brzezinski also wrote a piece for it. How did a former Secretary of State and a former National Security Advisor get into this project?*

Once we secured U.S. rights for the book we knew there were three additional items that would make a significant contribution to the story. One was Madeleine Albright's foreword. She teaches at Georgetown, and even though she has a remarkably busy travel and writing schedule she was happy to write a foreword for the book—and she beat her deadline by weeks. In the spring I had heard Zbigniew Brzezinski speak about Karski at an event at the Polish ambassador's residence in Washington—Brzezinski met Karski when he, Brzezinski, was a young child—and thought it was one of the most poignant anecdotes I had ever heard about Karski. So we felt Brzezinski could provide outstanding afterword for the book, and he readily agreed. The third piece we thought was critical was historical context, so we asked Yale historian Timothy Snyder, au-

thor of *Badlands: Europe between Hitler and Stalin* to write a 3,000-word preface to help situate Karski and the era. He adapted an earlier



**BROWN:** [Karski] "had the strength and courage of character to assume a role that very, very few people in history could have handled. But as he would attest, he was simply doing what a good Pole, a good Catholic Pole, ought to have done."

piece he had written on Karski and we inserted that into the book. In addition, we commissioned a glossary for the book so readers could keep track of key figures, and we asked Piotr Wróbel of the University of Toronto and Barbara Kalabiński of Georgetown to prepare that. We also commissioned a map of Karski's journey for the book, as well as an index, and added multiple new photographs that have never before appeared in an English edition.

*For most Americans, say "World War II Underground" and they probably think of the French Resistance. How do you think this book can affect reader's perceptions of World War II Poland and its Underground?*

The complexity of the inner workings of the Polish underground during World War II was astonishing. Recall the title of Karski's book: *Story of a Secret State*. The Polish underground was the largest underground resistance movement in all of Nazi-occupied Europe, and it was responsible for disrupting

more Nazi supply lines and for saving more Jewish lives than any other Allied organization. But the military arm was just one function. The Polish underground had many attributes of a *state*. There was a heavy emphasis, for instance, on educating children; Karski writes glowingly about the courage and commitment of those teachers. There was a highly efficient governance structure that had to coordinate between those in Poland and the Polish presence in London and in France and elsewhere. The book opens up a whole new world of how the Polish people resisted and conducted their lives on manifold fronts.

*When you first read this book, what was the most surprising/unusual thing you discovered in it?*

That Karski could actually write—something that we, as a publishing house, appreciate! This is not a dry, fact-laden academic history of a military movement. It is passionately felt memoir that reads like a spy thriller. Karski's personality and character and utter authenticity shine through on every page: his humility, honesty, courage, weakness.

Karski did not consider himself a hero. In fact, he thought his mission to alert the West about the Polish Underground state and the horrors of the Holocaust was a failure, and insisted on that interpretation for decades, though history has proven otherwise. Publishers know when an author, whether academic or otherwise, is writing from the heart. Karski was writing from the heart. No pretense, no self-aggrandizement, no masks. Those who knew Karski—I did not—tell me that his story, his voice, was an exact reflection of the man.

*Part of Jan Karski's courier mission was to make the West aware of the Nazi Holocaust occurring in German occupied-Poland. For a long time, the Western Allies tried to pretend they knew little or nothing about the German Final Solution. This book challenges that image. What are your thoughts?*

After a perilous journey through Europe and up from Spain, Karski met with British officials, includ-

ing Anthony Eden but not Winston Churchill, and presented evidence of the atrocities. Karski also had a photographic memory, one of the reasons he was chosen for his duty, and he gave hours of testimony to the Brits. He then went to Washington and spoke with numerous government officials, having an hour-long conversation with FDR, to tell his story.

*Controversy about the Holocaust, and Poland's experience during World War II, continues today. When Barack Obama posthumously awarded Jan Karski the Presidential Medal of Freedom, he ignited a firestorm by speaking about "Polish death camps," a term Polish-Americans regard as misinformative and derogatory, given that the Germans perpetrated their Final Solution in a brutally occupied state. How do you think this book can contribute to a better understanding of Poland's role vis-à-vis the persecution of European Jewry, and how might it also improve understanding of the fate of Christian Poles at Nazi hands?*

Yes, the phrasing by one of President Obama's speechwriters was awful and utterly wrong—and the President, to his credit, apologized right away. But if there is anything that Jan Karski can teach us it is that in the middle of the most horrific nightmare of the 20th century, perhaps the most horrific nightmare of human history, there were individuals who organized themselves at great risk to their lives to stand up to evil. Jan Karski was the courier, the mouthpiece, ultimately the public face, and he had the strength and courage of character to assume a role that very, very few people in history could have handled. But as he would attest, he was simply doing what a good Pole, a good Catholic Pole, ought to have done. He and thousands of other committed Poles, inside and outside Poland, followed their conscience, fought to preserve human dignity, and said "No. We will not submit." That is a witness that all of us, whatever our nationality, whatever our religion, whatever our race, should never, ever forget. Karski calls us to our better selves. And Karski calls us to action.

BOOKS IN BRIEF / Florence Waszkelewicz Clowes MLIS

## The Politics of Boleslaw Piasecki

**BETWEEN THE BROWN AND THE RED**  
*Nationalism, Catholicism, and Communism in the 20th Century—The Politics of Boleslaw Piasecki*  
by Mikołaj Stanisław Kunicki  
Ohio University Press/Swallow Press, 2012; index, bibliography, notes, photos, 266 pp., \$35.95.

Kunicki provides a concise political history of Poland and its significant leaders. Piasecki, while not a major leader, contributed from the very beginnings of Poland's turbulent times with a taste of freedom following World War I up to his death in 1979.

The struggle for freedom has never been absent from the minds of Polish patriots. Kunicki's book provides a detailed biography of one of the many complicated political figures in 20th century Polish history.

From an early age until his death, Boleslaw Piasecki fought for political reform. During Poland's brief period of freedom, various shades of Fascism, Communism, and dic-

tatorship surfaced and ideologies clashed and his viewpoints changed.

In addition to the conflicting views of political leaders within, the country found itself resisting neighboring countries forcefully imposing their own brand of power. Working with or against prominent figures and parties — Pilsudski, Gomułka, Gierek, Catholicism, Communism, Nazism and Democracy, Piasecki managed to remain an active political figure and contributor to its history.

Kunicki is an Assistant Professor of at Notre Dame University. The book is part of the Polish and Polish American Studies Series. This biography, one of the few in English, will be a welcome addition to Polish American historians.

**THE CROWNED WHITE EAGLE**  
*My Polish Legacy*  
by Anthony P. Kowalski  
Xlibris, 2012, \$19.95.

Kowalski has provided a memoir of family search with loving detail and determination. His parents

came from Poland and at an early age and he became fascinated with the country and its people. He first provides a chapter on Polish history before relating his discoveries of the "old country."

He records his early years of the Polish American surroundings in Trenton, New Jersey, and tales of family left in Poland. As an adult, a business connection provided the opportunity to travel to Europe; a great opportunity to seek out his family, his mother having grown up in southern Poland, his father in northern Poland. The chapters provide a record of his exploits and success in locating the old villages.

Later trips with his family strengthen his connection with family members, sharing stories of the war, Communism and Pope Paul John. In the final chapter Kowalski provides a history of the Polish flag, explaining its history since the eighteenth century.

A book like this should inspire readers to examine their own heritage more thoroughly.

## Jubilee Book Project Update

CHICAGO — Polish Genealogical Society of America volunteers have now completed the indexing of all the Polish church books, donated to the Polish Museum of America (PMA), from cities throughout the United States. The one exception, those from the city of Chicago, which will be the focus this year. As the Museum is located in Chicago, the local books, by far, outnumber all the other church books in the Polish Museum archives and

should, when finished, provide our members with the most complete index of Chicago parishioners' names ever.

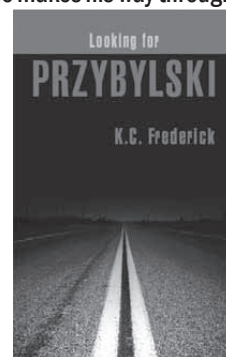
If you discover any of these publications in family collections, flea markets, or church offices, please consider donating them to the Polish Museum of America. Contact PGSA Jubilee Project Manager Ken Nowakowski at [kenpol@earthlink.net](mailto:kenpol@earthlink.net). He will forward your message to Halina Misterka, the PMA archivist.

"Ziggy's quest is related without sentiment...it resonates as a rumination on the trials and triumphs of a newly examined life." — **Publisher's Weekly**

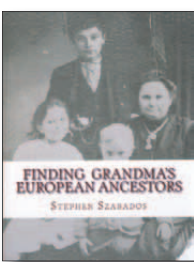
**WHEN ZIGGY CZARNECKI WAS BIG IN DETROIT**, the Motor City was hot, and so was he. But that was then and Ziggy's an old guy now who's got used to keeping his head down as he makes his way through the desolate city. Still, when he hears that Przybylski might be the one who fingered him all those years ago, he's got to find out if it's true. Crossing the country on a Greyhound, Ziggy meets a lot of people who are on quests of their own and discovers that the world is a bigger and stranger place than he'd imagined. **K.C. Frederick** won the L.L. Winship PEN New England Prize for Fiction in 2007. This is his sixth novel.

To learn more, visit [www.kcfrederickfiction.com](http://www.kcfrederickfiction.com)

To order, go to **Amazon.com**

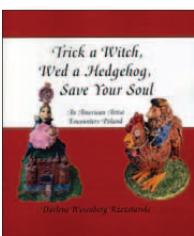


PAJ BOOKSTORE TO ORDER ON LINE: www.polamjournal.com TO ORDER BY PHONE, M-F, 8:00 a.m.-3:00 p.m.: (800) 422-1275 • (716) 312-8088 TO ORDER BY MAIL USE FORM BELOW



**NEW! FINDING GRANDMA'S EUROPEAN ANCESTORS** by Stephen Szabados \$14.95 128 pp., pb.

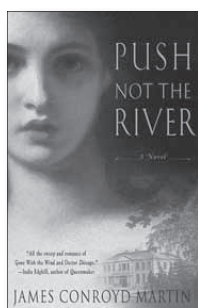
This is a "must have" book to find your European ancestors. The author uses his experience to help you identify the available resources that you can use to find your own ancestors. The book includes many sample documents, current websites and books that will be useful for your genealogical search.



**TRICK A WITCH, WED A HEDGEHOG, SAVE YOUR SOUL: An American Artist Encounters Poland** by Darlene

Wesenberg Rzezotarski. Wecker Press, 2012. 88 pp., pb. \$19.95

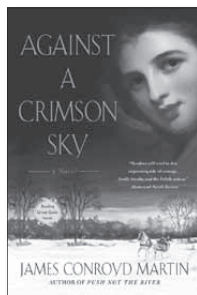
After the fall of Communism, Rzezotarski's husband had an amazing first meeting with Polish cousins, introducing the couple to the rich world of Polish and familial history, so intertwined as to become a microcosm.



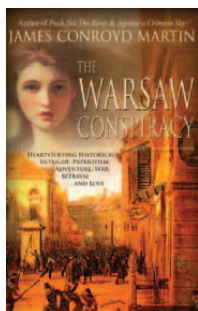
**Reading Group Guide** A U T O - GRAPHE! This book club favorite is based on the real diary of a Polish countess who lived through the rise and fall of the Third of May Constitution years, a time of great turmoil.

**AGAINST A CRIMSON SKY** by James C. Martin \$15.95

St. Martin's 369 pp. pb. Map & wycinanki illust. Reading Group Guide



A U T O - GRAPHE! "You don't have to read Push Not the River to get the most from this sequel," says Suzanne Strempek Shea.

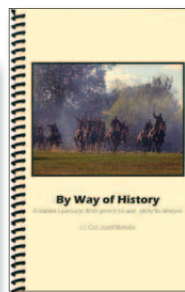


**NEW! THE WARSAW CONSPIRACY** by James C. Martin Hussar Quill Press, 508 pp., pb. \$17.99

Portraying two brothers in love and war, *The Warsaw Conspiracy* completes the trilogy begun with *Push Not the River* and *Against a*

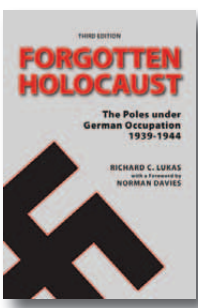
*Crimson Sky*. You need not have read the others to enjoy this family saga set against the November Rising (1830-1831). Michał is a seasoned soldier; his impassioned brother and cadet, Józef, becomes caught up in the plot to abduct the Grand Duke of Russia.

**BY WAY OF HISTORY: A SOLDIER'S PASSAGE FROM PEACE TO WAR, GLORY TO DESPAIR**

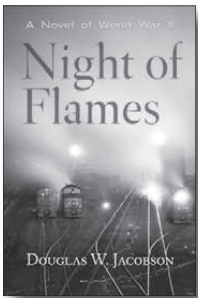


by Lt. Col. J. Bokota, tr. by Stan Bokota 174 pages. Spiral bound, softcover 5.5" x 8" \$13.95

An eyewitness account of World War I and World War II events, last cavalry charges and the defeat of the Red Horse Army at Komarow in 1920, the battle of Bzura and Warszawa in 1939;

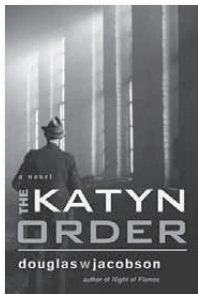


and an annotated listing of many Poles executed by the Germans for trying to shelter and save Jews. **FORGOTTEN HOLOCAUST: The Poles Under German Occupation, 1939-45.** Third edition \$19.95



**NIGHT OF FLAMES: A Novel of World War Two** by Douglas W. Jacobson \$16.95 384 pp. pb., McBooks Press

In 1939 the Germans invade Poland, setting off a rising storm of violence and destruction. For Anna, an assistant professor at a university in Krakow;



**THE KATYN ORDER** by Douglas W. Jacobson \$24.95 384 pp. hc., McBooks Press

American Adam Nowak has been dropped into Poland by British intelligence as an assassin and Resistance fighter.

**FOR LIBERTY AND JUSTICE: A Biography of Brig. Gen. Włodzimierz B. Krzyzanowski, 1824-1887**

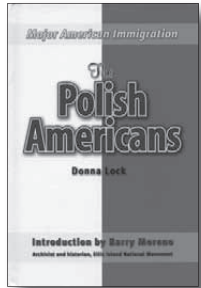
by James Pula. 335 pp. plus introduction. 112 illustrations, hc. 1978, 2010

This lavishly illustrated biography of a major Polish American figure of the 19th century, tells the story of a Polish revolutionary exiled to America where he rises from private to general during the Civil War.



**TREASURED POLISH SONGS WITH ENGLISH TRANSLATIONS** \$24.95 350 pp., hc Polonie Publishing

A magnificent collection of Polish songs with musical scores for voice and piano accompaniment. Included are folk songs, lullabies, religious, art songs and ballads.



**THE POLISH AMERICANS** by Donna Lock REDUCED to \$12.95! (was \$22.95) Full color illustrated. Ages 9-12. Mason Crest Publishers. 2008. 64 pp. hc. 9"x6"

A look at why Poles, as part of America's melting pot, have maintained a stronger hold on their traditions and customs than most other immigrant groups.

MORE BOOKS ON PAGE 18

COOKBOOKS

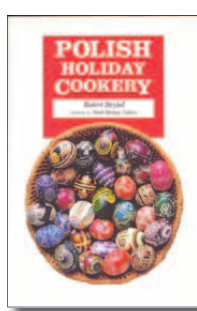
MANY MORE BOOKS ON-LINE AT POLAMJOURNAL.COM

Lepiej wydać na piekarza, niż na aptekarza!



**NEW! POLISH CLASSIC DESSERTS** \$16.95 By Laura and Peter Zeranski 2013. 96 pp. 8 1/2 x 8 1/2. Index. 100 color photos by Bob Rock

Organized by type and with titles in both Polish and English. From mazurkas and babas to pastries and beverages, these recipes are designed for the modern kitchen but retain their traditional roots.



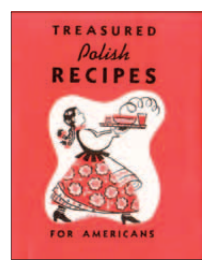
pes, along with a lexicon of basic foods and culinary concepts, ingredients and procedures, and sample menus. The clearly-written recipes facilitate the preparation of the dishes and their incorporation in the Polish American mainstream culture.

Motor City and surrounding area restaurants. It shows you how to make an entire menu right in your kitchen that tastes and smells just like the restaurant. Soups, salads, dressings, sandwiches, stuffed cabbage, and more.

**POLISH PIEROGI: From the Old Country to the Old Neighborhood** — \$10.00 by Eva Gerwecki, 48 pp., sc.

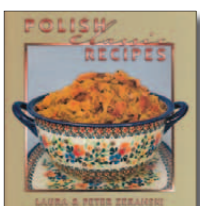
A collection of "secret" recipes, tips, and more for not only fillings and toppings, but a variety of dough recipes as well. Over 150 recipes with regional variations, from California to New York!

**TREASURED POLISH RECIPES FOR AMERICANS** \$14.95 Polonie Publishing 170 pp., h.c.



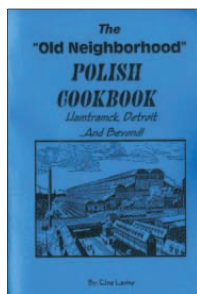
The first complete, hard cover collection of Polish cookery in the English language published in the United States. Researched from old Polish cookbooks and recipes collected from the best Polish American cooks, it also contains stories of Polish festivities and customs such as Christmas Eve wigilia, Harvest Festival dożynki and the foods to celebrate them.

**POLISH CLASSIC RECIPES** \$16.95 by Laura and Peter Zeranski 2011, 96 pp., h.c., index, 100 color photographs by Matthew Aron Roth



Designed for the modern kitchen yet retaining traditional roots, each heritage recipe in *Polish Classic Recipes* has been tested to perfection. Accompanied by notes on Polish holiday customs, history, and menu pairing suggestions, these dishes offer a flavorful sample of the Polish dining experience, as passed down from generation to generation.

**THE OLD NEIGHBORHOOD POLISH COOKBOOK: Hamtramck, Detroit and Beyond** — \$10.00 by Elna Lavine, 44 pp., sc.



Ninety-six recipes from the famed Polonia of Detroit. Breakfast, lunch, dinner pastries, pierogi, kluski, cream chipped beef, soups, desserts and more.

**GIFT PACK 12 FAVORITE GLOSS-COAT POLISH RECIPE CARDS** \$5.00. by Polonie Publishing.



Appealing red-ribbon cello packet of the most popular and treasured recipes, including Cabbage Rolls, Turkey Cutlets with Mushroom Sauce, Baked Apples in Red Wine and more.

**POLISH HOLIDAY COOKERY** \$24.95 by Robert Strybel 248 pp., hc. Hippocrene Books

Polish Holiday Cookery acquaints readers with traditional Polish foods associated with various occasions and furnishes countless cooking tips and serving suggestions. This "instruction manual for the culturally aware Polish American" offers more than 400 reci-

**POLISH GIRL COOKBOOK** \$10.00 by Eva Gerwecki, 44 pp., sc.

Another cookbook full of recipes from Detroit's Old Polish neighborhoods. Appetizers, entrees, breads, desserts, and more! Upper Peninsula style pastries, potato salad, pastries, babka, breads, and more.

**POLISH RESTAURANT COOKBOOK** \$10.00 by Jonathan Becklar, 44 pp., sc.

This unique cookbook actually replicates recipes taken from menus of

ORDER FORM Send to: POL-AM JOURNAL P.O. BOX 271 NORTH BOSTON, NY 14110

Table with 4 columns: ITEM/TITLE, PRICE, QNTY., TOTAL. Includes shipping charges table and subtotal, S&H, and total to submit to PAJ.

PRINT CLEARLY OR ATTACH ADDRESS LABEL. THIS IS YOUR SHIPPING LABEL.

From: POL-AM JOURNAL P.O. BOX 271, NORTH BOSTON, NY 14110

To: NAME ADDRESS CITY STATE ZIP

Payment options: [ ] CHECK or M.O. ENCLOSED [ ] AMEX [ ] DISC [ ] MC [ ] VISA CARD NO. EXP. DATE SECURITY CODE DAYTIME PHONE ( )

TO ORDER ITEMS ON PAGES 16 and 19, USE FORMS ON THOSE PAGES. ALL FORMS CAN BE MAILED TOGETHER TO SAVE POSTAGE



**Easter Lamb Wooden Butter Mold** The molded butter lamb is a Polish tradition, and has become a staple in many homes during Easter celebrations. Mold measures 4.5" W x 2.5" H x 1.5" D. **#KOR101 - \$39.95**



**Small Painted Wooden Eggs, Set of 3** Hand painted. 1.25" H x 0.8" D **#250406 - \$12.95**



**Alleluja - Egg Sleeves #260301 - \$3.95**



**Cartoon - Egg Sleeves #260302 - \$3.95**



**Folk - Egg Sleeves #260303 - \$3.95**



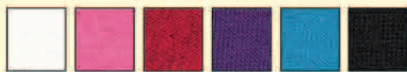
**Fabergé - Egg Sleeves #260304 - \$3.95**

**A-D Easter Egg Sleeves, Set of 4** Collection of 4 different Styles; Alleluja, Cartoon, Folk, and Fabergé. Each set contains 10 designs. **#260300 - \$13.95**

## Easter Themed Tees

**Women's Fit Tees**  
99-100% Pre-shrunk Cotton  
**Short Sleeve**  
S-XL - \$21.95 each,  
XXL - \$23.95 each,  
XXXL - \$24.95 each

**Available Colors:**



white, azalea, cherry, purple, sapphire, black

**Universal Fit Tees**  
99-100% Pre-shrunk Cotton  
**Short Sleeve:**  
S-XL - \$19.95 each, XXL - \$21.95 each,  
XXXL - \$22.95 each  
**Long Sleeve:**  
S-XL - \$21.95 each, XXL - \$23.95 each

**Available Colors:**



white, ash, red, navy blue, green, black, sand, brown, charcoal

**Kids' Tees**  
100% Pre-shrunk Cotton  
**Short Sleeve**  
2T, 3T, 4T, 5/6, & 7 - \$15.95 each

**Available Colors:**



white, light pink, red, light blue, black



**#9242 Wesołego Alleluja Bunny**



**#9248 Wesołego Alleluja Lamb**



**#9276 Śmigus Dynkus - Wetter is Better**



**Pressed Amber Egg** This chicken-sized egg is made of amber chunks and amber dust, melted down and then combined with plastic. A beautiful decoration for your Holiday setup. Measures 2.25" H x 1.75" D. **#AMB045 - \$29.95**

**Brass Egg Stand** Measures 0.5" H x 1.5" D. **#435994 - \$6.95**

### Wooden Thumb Rosary

Made for your thumb for easy praying. These wooden thumb rosaries come in a variety of colors, so please allow us to make a selection. **#A628 - \$7.95**



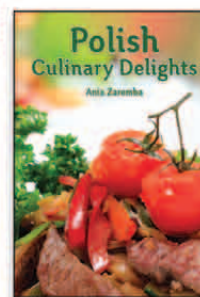
**Vividly Painted Wooden Egg, Set of 2** Handcrafted wooden eggs with strikingly beautiful hand paintings ornamenting the egg. 2.25" H x 1.75" D. Made in Poland **#250402 - \$12.95**



**Easter Chick Wooden Butter Mold** A cute Spring chick sprouts from this hand-crafted mold. Makes a nice companion piece to the Easter Lamb Butter Mold. Mold measures approximately 3.75" W x 2.75" H x 2" D. **#KOR103 - \$29.95**



**Polish Holidays: An Introduction** This handy introductory guide to Polish holidays provides just enough factual information to keep you informed, while presenting it all in an easy to digest packet. Contained within is information, recipes, and/or songs for Christmas Eve (Wigilia), Easter (Wielkanoc), and more. SoftCover. 8.5" x 5.5", 28 pages. English. **#BK2573 - \$9.95**



**Cookbook - Polish Culinary Delights** Written to bring authentic Polish recipes to the North American kitchen. Besides finding the usual "traditional Polish" fare, this book includes unique recipes created by Ania and others in her family. **Large Text.** SoftCover. 6.5" x 9.25". 224 pages. English Language Version **#BK2572 - \$24.95**

### HOW TO ORDER

- MAIL IT IN.** Complete form. Send with check or money order payable to: "Polish American Journal."
- CALL IT IN.** 1 (800) 422-1275 (Toll Free) or (716) 312-8088, Monday-Friday, 9:00 a.m.-3:00 p.m.
- ORDER ON-LINE** at [www.polamjournal.com](http://www.polamjournal.com) **SECURE SERVER!**

- Orders for items not listed in this page will be returned.
- For deliveries to Alaska and Hawaii, add \$8.95 to shipping charges.

From: **POL-AM JOURNAL**  
P.O. BOX 328, BOSTON, NY 14025

To: NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY, STATE, ZIP \_\_\_\_\_  
PHONE \_\_\_\_\_

Item# & Description	Price	Qty.	Total

Method of Payment:  CHECK or MO enclosed  
 VISA  AMEX  MC  DISCOVER  
Credit Card Account Number  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
EXPIRATION SECURITY CODE

Merchandise Subtotal (US)
Sales Tax: NY residents 8.75%, FL 7%
Shipping & Handling (No charge for orders over \$120)
<b>Total to Submit to PAJ</b>

Shipping & Handling Charges	
Merchandise Subtotal	Ground Service
Up to \$20.00	\$8.95
\$20.01 - \$35.00	\$9.95
\$35.01 - \$65.00	\$10.95
\$65.01 - \$95.00	\$13.95
\$95.01 - \$125.00	\$15.95
\$125.01 - \$200.00	\$19.95
\$200.01 - \$400.00	\$23.95
\$400.01 - \$600.00	\$28.95
\$600.01 and over	6.5% of TOTAL

## Easter Greeting Cards



**Religious, 5 Card Set** Mixed set. Measure: 4.6" x 6.5", Envelopes included. **#PCS227 - \$9.95**



**Easter Eggs, 5 Card Set** Mixed Set. Measure: 4.6" x 6.5", Envelopes included. **#PCS228 - \$9.95**